2061 | 1892 ԱՊՐԻԼ 2—3 ԲԼԻՆՃԵԼՆՊԻՀ—ՀՈՒՄԱՍ | 1309 ՐԱՄԱԶԱՆ 18 | ՍԼՈՒԶԻՆՃԻ ՍԼՆԼ

20 ԲԱՐՄ.

ՀԵՐԻՏԵՐ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐՄ.

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍՊԱՄԱԿԱՆ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԻԱՐԵՐԱ	200 »	100 »	

Մէջերկրեայ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷՃԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدۀ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ

Կ.Պոլսոյ, Զմիւռնիոյ եւ Կիւրեղի համար տարեկան 12 ղրշ. » 6
Դուրսը տարեկան 14 ղրշ. » 7
Մէջերկրեայ նոր գիներ՝ տարեկան 20 ղրշ. » 10
Մէջերկրեայ դարձեալ օրագրեր՝ տարեկան 14 ղրշ. » 7
Մէջերկրեայ դարձեալ եւ դուրս՝ տարեկան 20 ղրշ. » 10

Խմբագրութիւն, Սիրամոլյոյ Գաղը Ալի Հասան էֆենտի նումէրո 20 Ճիվէլեկեան մութասարֆլըգնա տակը։ Գրաֆֆէի մէվսում հաշիւներու համար դիմել Ֆրանսական տարեկան Ֆոնտ ՊԱՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒԼԻՒՐՔ ՀԱՎԱՍԻՍ

ԲԷՏԻՎԻՏԷԹ ՖԷՐՄԱՆԸՆԸՆ ԳՐԱԱԹԸ

Բրիտանական Ֆերմանընքն գրաթը՝ նա տարի Գահիրէտէն աթիտէքի Թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմըշ տըր։

Գահիրէ 2 ապրիլ կէճէ սաաթ 4

Անվէտ էյուպ բաշա հաղրէթլէրիլէ միհմանտարլարը՝ պէօյիւք իւնիֆորմալարընը լապսէն կիւնտիւզ սաաթ 3ի չէրեկը կէչերէք ժամանակ արապալարա Ապէտին սէրասքնա կիտիպ ասաքիրը Մըսրիւէ թաբաքինան բէմը սելամ իլա գելընմըշ, վէ Խրիվ հաղրէթլէրիլէ թէշրիֆաթէրար հանիպինէն խութիգալ օլընմըշ տըր։

Էյուպ բաշա հաղրէթլէրի՝ ֆէրմանը հիմայունը պուս իթթիֆաքէն սոնրա Խրիվ հաղրէթլէրինէ թէսլիմ, վէ միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի տաբի պուս իմզաիքէն սոնրա, մէմուրը մահսուսընա իթա իթմիշ, վէ թէքրիմաթը ֆիգդա իլէ բեմը գէրբաթ իճրա իտիլմիշ տըր։

Էնանի գրաթտա Մուխթարբաշա հաղրէթլէրիլէ խանէտանը Խրիվի ադասը վէ հէյէթը նուդդար վէ իւլեմա հաղրը պուլընմըշլարտըր։

Խիթաբը գրաթտա պիր տուտի դէլիղ իւրա, վէ հուդդէ իլէ ադաքիրը Մըսրիւէ թարաքինան «Բահիշտը չօգ եաշ՝» քելիմաթը ճելիլեսի թէլվէթ գէլընմըշ, վէ ասքէրի մուզիգասը՝ Համիտիւէ մարշը թէրենիւս էյլէմէլէ պէրաբեր գալեսէն թօբլար ենտախի օլընմըշ տըր։

Մուխթարէն Ապպաս բաշա հաղրէթլէրինէ բեմը թէպրիք իմզա գելընար։ Յուելը մուդդամա ժէնէրալ գէնսէյօյտարը՝ Թախսիս գելընան մահալտէ հաղրը պուլընդը, բեմը գրաթը միթթէագրպէն Խրիվ հաղրէթլէրի թարաքինան գապուլ օլունտարտր։

Հէյէթը քիրամ՝ Խրիվ հաղրէթլէրի թարաքինան իմզա տավէթ օլընար։ Կէճէ տէվամրը բեմսիյէ վէ եպնիյէ խուսուսիյէ թէնվիր օլընարագ, չէհր՝ սէրբաս նարլարա դարդ օլմուշճասընա իճրա չէհրային իսիլտի։ Թարաքի թարաքի ֆիչէնգլէր. ենտախի վէ իշալելյա իպրազը մեսերրեթ վէ ուպուսիյէթ օլունար։ Բէյֆիյէթ թէլէկրաֆլա հեր թարաքա թեպշիր գելընար։

Գահիրէտէն չէքիլէն պէր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսա սոնանմասընդն եէրինա հարպ զապթընը՝ էվվէլքի կիւն Գահիրէյէ միվասէլէթ էյլէմէյէնէրմիր։

Կիրիտին Սուսա լիմանընան չէքիլէն պէր թէլէկրաֆա կէօրէ, էվվէլքի կիւն մէզքիւր լիմանա պէր ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի վիւրուտա իթմիշ տըր։

Խաքենտէրիւէ լիմանընան պուլընան ինկիլիզ սոնանմասը տախի՝ կէլեճէք բազար երթէսի վէ եա սալը կիւնիւ Սուսա լիմանընա միվասէլէթ իտէճէք տըր։

Ալաֆ. ապրիլին 21ինճի կիւնի Բօմբա քիշաբը մուդարրիբ օլան Սալիպը Ահմէր (Գըրմըզը Խաչ) գոնկրէսինէ թարաքը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն պիր մուրախաս թալին գըլընարդը կէչէն կիւն եազըլմըշ իտի։

Թաղդիգաքը սախրէյէ կէօրէ, բէվալվէր թիւֆէնքչիլէրինին իյեասը իւգերինէ կէլեճէք մուհարեթլէր թէլեֆաթ՝ կէչմիշ մուհարեթլէրին պիր գաչ միսինէ պալիդ օլաճաղը ճիհէթլէ, թէլեֆաթը չօգալը նիս պէթինատ եարալարա քէմալը սիրթլա իտատա իտեպիմէք եսպապը՝ մէզքիւր գոնկրէնին եասը միւզաքերաթը թէչքի էյլեյեճէկի կիպի, Սալիպը Ահմէր ճեմիյէթլէրինէ մուավենէթտէն կէրի տուրմայան ասհաբը խալրը մուավենէթլէրինի չօղալթաճագ պաղը թեատպիր թեշեքքիւր օլընաճագ տըր։

Կէչէնտէ Վէնէտիք չէհրինտէ ինգլա իթմիշ օլան Սըհհիյէ գոնֆերանսը մուգաբրերաթը միանընտա Սիւվէյիշ գանալընան կէչեճէք սէֆինին սուրէթը թէֆթիշ վէ մուայենէսիյէ, Իսքէնտէրիյէ մէճլիսը միխթէլիթը սրհիչէինտէ պուլընմագ ադամ Մըսրիյէնին թալինը մրտարը հագգընտա իքի նոգթա հէնուզ մուալլագ պուլընադրընտան, պուն նոգթալար հագգընտա ինկիլիթէրա իլէ տիւվէլը սաիրէ միյանընտա տիբլօմասի վասքթասըյլա իճրան միւգաքերաթ իտիլմէսի գարարկիր օլմուշ օլմաղլա, գարիպէն օր ադամատ աէն էտ տիւվէլ իթիլաֆը էֆէնտիր հասրլ օլաճաղը մէմուլ պուլընմագտա տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շէյխիսլամ գարուսընտա Մէճլիսը Մէջլիսի նազրը ելհաճ Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ. հաղրէթլէրիլէ մէճլիսը մէզքիւր հէյէթի՝ տիւն կէճէ Մադէյնատ իֆթար իտիւպ, սելամը սելամէթլէնճամը հազրէթը Շէհրիյարի վէ պաչտահա աթիւէ Սէնիյէ իլէ թալթիֆ պուլբրլմըշլար տըր։

—Մէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Էրիգա բաշա հաղրէթլէրինին՝ նամիզանլըգ հասէպիլէ էվվէլքի կիւն մէճլիսը խասսը վիւքէլտտա հազրը պուլընմատարգլարը կիպի, տիւն տախի մագամը մէսուրիւէթլէրինի թէչրիֆ իտէմէտիքլէրի՝ մաէթթէնսիֆ խապէր պալընմըշ տըր։

—Մէթթէնսիֆ խապէր պալընտրընտա կէօրէ, Շէհր Եմինի տէվլ. Բրսայի բաշա հաղրէթլէրի՝ կէչէն սալը կէճէսի էսպսիվար օլարագ Գէյօղլընտա Բանկալթի ճառտէրինտէ քիհանա Մեհքեմէսը հարպիլէ էօնիւնտէն կէչմիքլէրի սըրատա հէր նասրլտա հայան իւրքերէք միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ եէրէ տիւշմէսիլէ տիր գարաղընտան ճէրիհատա օլարգլարընտան պէրտի թէտավի տէվլէթ խանէլերինէ նագլ օլընտրգտան սոնրա տագթ. Սարել, տագթ. Թապիպեան Յովհաննէս վէ Բէյնի պէյլեր իլէ տագթ. Գասթրօ Թարաքիարընտան միւտավթը լաղմէ իճրա իտիլմիշ, վէ լէհիւ համա միւշարէլէյհ հաղրէթլերինատ գրբրդ եսերի կէօրիւլմէսինէն, թէսքինը իգտրբրտա խրատմէթ իտը իլաճլը թերթիպլէ իքթիֆա օլընմըշ տըր։

Միւշարէլէյհ հաղրէթլերինին պուսուրէթլէ գազաղեատ օլարգլարը՝ մէժմուը հաղրէթը Բատրիյահի պուրրլմասը իւղերինէ էվվէլքի կէճէ միւշարէլէյհ հաղրէթլերինին գոնագլարընա եավերանը Շահանէլերինատէն պիր պէնատլերինին իդամըյլա իսթիֆաբը խաթրլարընա պէզը ինայէթ պուրլարը, վէ բաշա միւշարէլէյհ հաղրէթլերինին ըզարբայլարը տա քէսպը խրֆքիթ իթմէքատ պուլընաբը մաել մէմնունիյէ խապէր պալընմը տըր։

—Խարբէիլ նէզարէթի մուհասէպէճիսի Խորբէան Գրիգոր էֆ. հաղրէթլերի՝ նամիզանլըգ հասէպիլէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու մահալը մէմուրիւէթինէ տէվամ իտէմէմէքատ տըր։

—Պիր ադ վագթտան պէրու նամիզանգ պուլընան սէր ֆօթօկրաֆիի հաղրէթը Շէհրիարի Ապտուլլահ Վէնան էֆ.՝ պու քերրէ քէսպը տաֆիլէթ էյլէմիշ տիր։

—Աբիր նամ Ֆարիսի կաղէթասը՝ մուղտիրը ուսուլ վէ գտիտ հարէքէթ հիւրաթ էլլէտիկինտէն, թէքերրիւրի հալինատ միւճազաթը չէտիտէյ տիւշար իտիլեէյի՝ Մաթպուաթ իտարէի պէհիյէսինտէն սահիպը իմթիազընա իսթիֆաղընա գելընմըշ տըր։

—Մանիրօ Օրնարու կաղէթասը՝ սանսիւր մէմուրընին իսթիֆը խիֆքընտա հարէքէթ էյլէտիկինտէն, թէքերրիւրի հալինատ միւճազաթը չէտիտէյ տիւշար օլաճաղընա տարիր մաթպուաթը եճնէպլիլ միւտիրիյէթը ալիկսի թարաքինան պիր իմթարնամէ ալմըշ տըր։

—Ֆուլյունը Ռումմիլի իտարէսինին կէչէն մարտ ալը հասրլաթը՝ կէչէն սէնէ մահը մէզքիւր հասրլաթընտան 11000 լիրա ֆազլա օլմըշ տըր։

—Թէնպէքի Լէմի չիրքէթի հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսինին՝ ալաֆը. ապրիլին 19ընճը կիւնի Բարիզատ Մէյէրպէր սօգաղընտա չիրքէթին մերքէզը իտարէսինտէ ադտը իճթիմա իտեճէյի իլան օլընմըշ տըր։

—Սուրիա վէ Գէյրութ վիլայէթլերինատ թէնպէքի ֆիւրուխթընը կէօթիւրիւ տէրեօհտե իթմէք իւզրէ Գէյրութտա պիր չիրքէթ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

—Եվվէլքի կէճէ սաաթ 4 բատաէլերինատ Գէյօղլունտա Թարլա պաշը ճիվարընտա Ֆըշրբը սօգաղընտա գոմիսիոնէր Սարֆէն Ռօքոսեանէֆ.ինին միթթեարրքի օլարը վէ Եահուտի սիլէթինէն սարրաֆ Խաթին միսէթեճրէն սաքին պուլընարը 3 նիւմէրօլը քարակիր խանէնին իւսթ գաթընտան հարիգ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, եարընը մէզքիւր իւսթ գաթ միւհթէրեգ օլարը հալտէ պասթըրլմըշ տըր։

Խանէի մէզքիւրը 400 լիրա հավպուրկ գումբառնեասընա, վէ էշեասը տիկէր պիր գումբառնեա սիկուրթալը իսիշ։

Խանէի մէզքիւրը պիր գըսմընտա եշեա պուլընմատարը կիպի, էսնամ հարիգատ տէրուէնտատ քիմսէ պուլընմամագտա իսիշ։ Խանէնին ներտիվէնէրի տախի բէթրօլ կազը՝ լա ըալատրլմըշ կիպի պիր հալտէ օտրընտան, Գէյօղլու միւթեասարբիլրընճա հարիգին սէպէպի հագգընտա թահգիգատա թէչէպպիւս օլընմըշ տըր։

—Էսքիշէհիրատէն մարտ 28 թարիխիպէ պէր վէճճը աթի եռպլրլյոր։

«Տէմիրեօյ գազէթը՝ պու կիւն էսքիշէհիր սիթասիօնընա մուվասէլէթ իթմէքլէ, շիմտիէ գատար լոգօմօթիֆ եիւզիւ կէօրմէմիշ օլան էշկիլի պէյտէ՝ ֆէվճ ֆէվճ սթասիօնա շիթապան օլմուշլար տըր։

«Էսքիշէհիրատէն 6 սաաթ մէսաֆէտէ պուլընան Ալը քէօլիւնտէ գատար տէմիր չուպուգ վաղ իտիլմիտիքճէ, Էսքիշէհիր խաթթը իշլետիլմէյէճկի հագգընտա պիր ըի վայէթ տէվէրան իթմէսի իւզերինէ, Էսքիշէհիր խաթթընը մայիս իպթիտասընտա իշլետիլմէսինի իսթիրհամէն շէհրիմիզ թիւճճարընը՝ հիւքիւմէթէ թագտիմ իտիլմէք իւզրէ պիր արզուհալ թէրթիպ իթմէքատ պուլընմըշլար տըր։»

—Ատանա վիլայէթինատ Անասուր գազասընտա Պախչէ աշիրէթինատէն 15 խանէ իլե ադամ Բատրիյահի պուրրլմասը իւղերինէ էվվէլքի կէճէ միւարլարը պէյնինատ միանազատ վուդուտա կէլմէքլէ, թահգիգատ մատատ զըմբընտա իշլի սանճաղը միւատաիի ումմամի մուավիրի՝ մահալը մէզքիւրէ կէօնատէրիմիշ տիր։

—Կէչէն սալը կէճէսի համմալ էսնաֆընտան Մէհմէտի Սուլթան-Համասը ճիվարընտա գաթլ վէ պիր բօլսի ճերճ իտերէք ֆիրար իթմիշ օլան երէնքէօլիւ քէպապճը Էօմէր՝ էվվէլքի կէճէ Գասրմ Բաշատա տերատէսի օլունմըշ տըր։

—Եվվէլքի սապահ պիր թէնէզիւհ գաթթարըյլա Բարիզատէն չէհրիմիզէ 45 Ամերիգալը սէյլահ վիւրուտա իթմիշ օլուպ, բազար կիւնիւ տախի տիկէր պիր թէնէզզիւհ գաթարը վիւրուտա իտեճէք տիր։

—Իրան սէֆիրի սապրգը վէ տալիսէ նազրը լահրգը Մօհսին խան հաղրէթլերինին վէֆաթ իթտիկի ըիվալէթ օլընմըշ իսէ տէ, մէզքիւր ըիվալէթին տալու էսասը հոգ տըր։

—Թօգատ նահիի Էօմէր հըֆզի էֆ.ինին պազը թէֆթիվիհաթը դալրը լալգատտա պուլընտրը խապէր վերիմէսի իւզերինէ մահալինճէ թահգիգատը լազմէ պիլիճրա, էվ բագը՝ Սիվաս վիլայէթինտէն սերճի ալիսինէ իրսալ գելընմըշ տըր։

—Գոնսօլաթօլար մայէթինատ իսթիտասա օլանան էհալի գավասլարատան բէսմէն թանընմըշ վէ տտէտը նիզամիսի տախիլինատ պուլընմըշ օլանլարը մուհաբէսէլերինատ թերճեմանին հազրը օլասը՝ Դավասլար Նիզամնամէսինին 5ինճի մատտէսի իլճապընտան օլմաղլա, օր վէճճիլ

նին կէչէն մարտ ալը հասրլաթը՝ կէչէն սէնէ մահը մէզքիւր հասրլաթընտան 11000 լիրա ֆազլա օլմըշ տըր։

—Ամարազամ հաղրէթլէրի՝ տիւն Թօբ-Գարու սէրալընա ազիմէթլէ, Միւզէխանէի հիւմայունը զիյարէթ պուլուրմըշ տըր։

—Եվվէլքի կիւն Գէյօղլու Թրամվայ արապալարընն պիրինտէ պիր մատամանդն 4 ինկիլիզ վէ 1 Օսմանլը լիրասրյա պիր գաչ մէճիսիէյի հավի բարա չրզատանը՝ պիր եանքէսիճի թարաքինատան սրրգաթ օլընմըշ տըր։

—5ինճի (Շամ) օրտու գօմանատանը ֆէրիգ Մուսթաֆա Շէվքէթ բաշանն՝ կէչէն բազար երթէսի կէճէսի վէֆաթ իթտիկի Թէլէկրաֆ խապէրլէրինատէն տիր։

—Պէօյիւքտէրէտ Տէրէ իչինատ սաքինէ պիր Եահուտի դըզը՝ էվվէլքի կիճէ սուրուր եէյէրէք քէնտ քէնտինի զէհիրլէյիպ թէլէֆ օլմըշ վէ պունդն սէպէպի հագգընտա զապթաճա թահգիգատա իպթիտաբ օլընմըշ տըր։

—Պրուսատան եազըլարընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր մէքթէպի իտատտիսի թալեպէսինէն Ալի Ղալիպ էֆ. էվվէլքի կիճէ խանէսինէ կիթմէքատ իրէն, եօլտա 7-8 եէրինատէն ճերհ վէ գաթլ իտիլմիշ, վէ 10 ամբարդ պիր մէսաֆէտէ տախի Զանդագը Նէպի նամ չախս մագթուլ պուլընմըշ տըր։ Մէրգումանդն սէպէպը թելեֆի մալիսմ օլմարդ, թահգիգատա իպթիտաբ օլընմըշ տըր։

Կէլիպօլու սանճաղընտա Շարքէօյատէն մաթպասմըզա պէր վէճճը աթի եռպլրլյոր տըր։

«Շարքէօյատէ մուդիմ տավա վէքիլի Մուսթաֆա Ճավիտ էֆ. Թարաքինան թանզիմ օլընրպ մագամը ատտէսինէ թագտիմ գելընան լտիհատա 308 սէնէսինատ Խազինէի Մալիյէ Շարքէօյ գազասընճա պէտելը ասքերի վերկիսիլէ Թարու միսլի հասրլաթընտան 100000 ղշ. պիր վարիսատի իրատ վէ իշլու վարիսատի՝ շիմտիլիք նէքսը Շարքէօյ գազասըյլա Կիւլէք գարիյէսինատէն օլաճաղը պէյան ու իսպաբ օլընմըշ տըր։ Նէօլէ քի, գասապանը զայրը միւսլիմ մահալլէրինատէն վէ սապէդ մուսթաբ վէ իսթիրար մէճլիսինին քէթա էյլէտիքլերի նուֆուսը սէքթուսմէտէն իլերի կէլեճէկի պէյան, վէճգաթ թահգիգատ վէ թէտգիգաթը լազմէնին իպթասը պիր գոմիսիոնը մահսուսա իհալէ գելընմասը թէքլիֆ օլընմըշ տըր։

«Խուսուսը մէզքիւր հագգընտա թահգիգատ վէ թատգիգատը սէրիանընդն իպթասը իչիւն գազատ մէզքիւր մալ միւտիրի մուավիրինին ըիյասէթի թահգիգատա պիր գոմիսիոն թէշքէքիւլ էյլէմիշ օլմասընա պինատէն, նէքսը գասապատա 200իւ միւթեճավուզ նուֆուսը մէքթուսմէ զահիրէ իխրաճ օլունմասընա մէպնի, սալգհալ միւրէթթէպաթը միրիւէսի՝ նուֆուսը մէզ քիւրէնին պէտելաթը միւթերաքիմէսինատէն 60000, վէ իսապէթը սէնէվիյէսինատ իսէ 10000, վէ նուֆուս իտարէսինին ճէզան նագտ հասրլաթը օլարագ 4750 ղշ. քի ճէման 74750 ղշ՝ հեր իքի խարէ պէյնինատ պու սուրէթլէ պիր վարիսատի վուգու պուսուշ տըր։

«Շարքէօյլու Արնավուտ Թանալին պիլա բուխաթ քիշատ էյլէտիկի 100 տէնիմ արազիտէն 16 պին, վէ Կիւլէք գարիյէսի էհալիսինին տախի քէզալիք պիլա բուխաթ աշարգլարը արազիտէն 6750 ղշ. քի ճէման 22750 ղշ. թարու միսլի օլարագ Շարքէօյ թարու իտարէսինէ ալրճա կէօսթերիլմիշ, վէ իտարէի մէզքիւրճէ տախի թահգիգատը միւքէմմէլէ իլիֆասըյլա թէհգագուգ իթմիշ տիր։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը իտարէի էվգաֆ ադասընտան սատատ. Մահմուտ պէյ՝ միւշահէտ օլան իգատամ ու մէսաիսի հիհէթիլե թէքլիֆեն ուլա ադնքքը սանիսի,

Եվգաֆը հիւմայուն նէզարէթի էվամիր գալէմի միւմէյիզի սատատ. Նիւզհէթ էֆ.՝ հիւնիւ խրատէթ ու զարրէթինէ մէպնի թէքլիֆեն ուլա ադնքքը սանիսի բիւթգէլերի թեվճիհ պուլուրըմըզ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Պու կիւն կազէթամըզդն թագը էսնասընա գատար Ամոն ադ Գոնտրինինբ գումբառնեասը թարաքինատան նէ բօլթիգալա վէ նէ ֆոնտալարա տիր թելեկրաֆ թեպլիղ օլընմամըզ տըր։ Տիւն վիւրուտա իսէն թելեկրաֆլար՝ պու կիւնքի նիւսխէմիզդն իչ սահիֆէսինատ միւնաբրիճ տիր։)

ԴԱՎԱԹԱ ՊՕՐՏԱՍԸ

Գալաթա պօրտասը՝ տիւն գարալը օլարը կկպի, պու կիւն տախի գարալը տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերի՝ եվվէլքի կիւն բէֆագաթընտա տթուֆ. Մաքսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հաղրէթլերի պուլընտրը հալտե Զապթիյէ նեզարէթը ալիյէսինէ ազիսէթ իտէրէք, նազրը տթուֆ. Նազիմ պէյ էֆ. հաղրէթլերէյլէ միւլագատ իթմիշ տիր։

Թա Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերինին Նախագահութիւնը վէ ատթուֆ. Մաքսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հաղրէթլերինին Ատենապետութիւնը թահգիրնտա ադտը իճթիմա իտերէք, էշճիւմէ ատթիտէքի մէսելէյը իլե իշթիղալ իթմիշ տիր։

1.—Տիվրիկ Ազգ. Կալուածոց հոգատարութիւնը տաղլմըշ օլարդընտան, Ֆազ. ժողով պէր վէճճը աթի եէնի պիր հոգատարութիւն հէյէթի թէշքիլ իթմիշ տիր։

Խաչիկ էֆ. Կամսարական
Կիւլպէնկ » Կիւլպէնկեան
Մկրտիչ » Ուղուրիկեան
Յարութիւն » Գրնաճեան
Գրիգոր » Լուսիկեան
Եղիա » Զըլխարիկեան
Խաչիկ » Խաչատանճեան

2.—Պալաթ Թազ. Խորհուրդընդն պաղը ադասը էքսիմիշ օլարընտան, թէքմիլ հէյէթ իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ, Ֆազ. ժողով՝ մէզքիւր Թազ. Խորհուրդն չիմտիլիք մէմուրիւէթինէ տէվամ իթմէսինէ վէ Ս. Զատիկ եօրթուլարընտան սոնրա Թազ. Խորհուրդ ինթիխապ ու թէչքիլի իչիւն Թալիմաթ իրսալինի թահգիգ գարարա ալմըշ տըր։

Մանչեսթրրտա մուդիմ Թիւճճարանտան Կիւմիւշեան Աբրահամ էֆենտի՝ Բարիզ ազիսէթ իտուպ, անտէն էվրօրա գարա Թարիգիլե վէ սէմիր եօլ Շարգ սիրաթ գարարբյա չարչէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

Մըսրը Առաջնորդը Իւթիւճեան Դեր. Տ. Գէորգ վարդապետ՝ Ս. Զատիկ եօրթուլարընտան սոնրա Տէրսաատէթէ կէլէրէք, պուրատան տա մէզքիւր Վիճակն ըուհանի պատգամաւորը սրգիթբյա Ընդհ. Կաթողիկոսն ինթիխապընա իշթիրաք իթմէք իւզրէ Ս. Էջմիածինէ ազիմէթ իտեճէք տիր։

Բաթրիգխանէնին 2նճի գարու. քէհեասը Դասպարեան Յարութիւն էֆ. չարչէնպէհ կիւնիւ հապսխանէյէ ուսուսիյէ կիտերէք, մահպուսինը միլիսէյէ 30 լիրալիգ գատար պիր մեպլաղ թէվզի էյլեմիշ տիր։

Տիւնքի Աւագ Հինգշաբթի կիւնիւ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերի՝ Մալ Եկեղեցիսէ կիւնահիզքի Գուատասը Շերիֆ տինինտէ հաղրը պուլընրը, ադշամ իւսթիւ սէ Ռանալաւ տինինի պիզզաթ իճրա էյլեմիշ, վէ գասաբնլար Թարաքինատա տինը մէզքիւր՝ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիել Մ. վարդապետ Թարաքինան իճրա իտիլմիշ տիր։

Եէնիգասաբ հարիգզէսէկեանընդն Թէհվիրը իհթիսասընա պարատէի Սէնիյէ մէմուր պուլբրլան գրբ իսէ գօմիսիոնընա Թէգարբուր իսէն մուավէնէթ պիր ան էվվէլ իթթա օլընմագ իւզրէ, օլապատ Բաթրիգխանէճէ պաղը երպաղը համիյէթ վէ միւրիւվվէթտէն ճէմ իտիլմիշ օլան իսէ ադշէսինին գօմիսիոնա կէօնտերիլմէսինի թալեպ էթմէք իւզրէ գօմիսիոնը մէզքիւրընը մարտ 28 թարիխի պիր Թէզբէյէ մահսուսէսի աւան ադշամ Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլընարդը, վէ Բաթրիգխանէճէ չիմտիլէ գատար ճէմ իտիլիպ 200 լիրա բատատսինատ օլարդը իսթիխապը գրբլանան իսէ ադշէսինի համիլէն եարընքի ճումատ երթէսի կիւնիւ գօմիսիոնը տիկէ միւրաճաաթ իթմէսի՝ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերի Թարաքինատան Եվտական Տեսուչ Զապանեան Միհրան էֆ.յէ էմր օլընարդը՝ պու կիւնքի Սապտա օ. գունմըշ տըր։

Ռուսատ Առաջնորդը օրագ Տէրսաատէթատ պուրանան Դեր. Տ. Բարթուղիմէոս Ս. Աբրէպիսկոպոս՝ Ս. Զատիկ եօրթուլարը միանասպէթիլէ Ռուսատա վէ Թեմիրխանէյէ պու քերրէ Թէպրիքնամէյէր իրսալ իլէ, եմիյէի խալրիյէի հաղրէթը Բատիշահիի եատ ու Թիգբեար իթմէյերինի էմր իթմիշ տիր։

Ռուհանիի մուսիսիյէ՝ Ս. Զատիկն բազար սապահընը Գուզկունճրգ քիլիսէսինատ Գուատասընէրիֆ Թագտիս իտեճէք տիր։

ԹԷՇԵՐԻՖԻՐ

Արժ. Տ. Խաչատուր քահ. Տ. Գաբրիելեանի խնդրանօք Վահ. Միքայէլ էֆէնտի Յակոբեան իւր բնակիր մարդասիրական ազնիւ զգացմամբ բարեհաճած է այս տարի վերահաս Ս. Զատիկ տօնին առթիւ Թաղիս եէնի-Գարուի Ս. Առաքելոց վարժարանին 40 օրք և աղքատիկ սանուց մէջ մէկ ձեռք հագուստ չինել տալով մխիթարել և յանձինս ուրախացնել զանոնք։

Խորհուրդս պարտ անձին կը համարի նորին Վսեմութեան յոյց արուած սոյն մարդասիրական բարեացս փոխարէն իւր ամենախորին և ջերմ շնորհակալիքը յայտնել հրապարակաւ։

Մնամք խորին յարգանօք
ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Կ.ոյս Ադէլ Գ.ոյս Ֆրէնիկեան

2 ապրիլ 1892
Եէնի-Գարու

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻՆ

Պանդը Օսմանինին Գալաթա, Գէյօղլու վէ Սթամպոլ իտարէխանէյէրի՝ ալաֆը. ապրիլին 18ինճի կէյէճէք բազար երթէսի կիւնիւ գարալը օլաճագլար տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիոնէ պանգասընդն Գալաթա վէ Սթամպոլ իտարէխանէյէրի՝ ալաֆը. ապրիլին 15ինճի ճումատ վէ 18ինճի բազար երթէսի կիւնէրի գարալը օլաճագլար տըր։

ՄԻՒՍԹԷՄԷԱԻ ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ԶԻՆԼԻԼԷՐ

Միւսթէմէաի Ամէրիգա մէմալիքի գաբուլորը, պունտան պէօյլէ Զինլիլէրե գարշը գարալը օլոճագ աբը։ Ինչու գարար ախիրէն Զին մէմալիքինին պաղը գրթալարընտա Խրիսթիան միսիոնարլարա գարշը վուգու պուլան գաբըլըգլըգլը սէպէպինէ մէպնի տելիլ տիր։

Զիւնքի էկէր հիւգիւթին խէթասընը ումումա հավլ իթմէք, վէ հիւզիւթ իչիւն ումումիւթի միւճառաթ գելմագ իւզրէ 4-500 միլիոնտան միւրեթթէպ ուլու պիր միլլեթին թէք պիր էքիարընը պիլէ մէմալիքին տախիլինէ գապուլ իթմէմէք, վէ անըն հուզուրը իւէ թօքրաղը քիւլեթմէմէք՝ պիր հագգ օմուշ օլսա իտի, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Ալէմանիա վէ սաիր մէմալիքլէր գաբուլորընը տախի Զինլիլերե գարշը գարամագ լազըմ կելէճէք իտի։

Զիւնքի Զին մէմալիքինտէ Խրիսթիանլարա գարշը վագը օլան թէսսիֆէթ չալան հալլեր, եալնըզ Ամերիգալլար հագգընտա օմալրգ, սալքի ումում եվրոբա միլլեթլերի տախի ունի պէապախթ հալլերե տիւշար գելընտալար, վէ Զինլի նամընը թարչյան գապահաթը վէ գապահաթսըզ պիր տաեմի պունտան պէօյլէ մէմալիքէ գապուլ իթմէսէք հիհէթի, հիչ պիր Ֆրանսըզըն, հիչ պիր Ինկիլիզին, վէ հիչ պիր Ալէմանըն խաթր ու խէյալինտան պիլէ կէչմէմիշ տիր։

Էկէր պիր էթիէնի, պիր ճէյմսի վէ պիր Ֆրիցի, եալնըզ էթիէն, ճէյմս, վէ Ֆրից օլարգլարը իչիւն գաթլ ու թէլէֆ էյլէմէք պիր պարարլըգ իսէ, գապահաթը օլուգ օմսարը պիլինէմէյէն պիր Ֆինկ-Ֆոնկ-Լի-Զուլու տախի, եալնըզ Ֆինկ-Ֆոնկ-Լի-Զու օլարգը իչիւն միւճառաթ գելմա գապգըմագ տախի, էլէթթէ պիր ֆազիլէթ տատա իտիլէմէյէճէք տիր։

Խալը։ ռեպեպ պու տէյիլ տիր։ վէ էկէր պու օմուշ օլսա, տիւզճէ պիր չօճուգլուգ օմուշ օլաճագ իտի։ Եէօլէ քի, էկէր Զին մէմալիքինին պաղը գրթալարընտա պիրը օլբսաս գելյոգլգլարը հիչ պիրբիր վուգու պուլմամշ օլսա, հաթթա ժուղալրի օլարագ էկէր Զինլիլեր՝ Ամերիգալլարը պաչարընը իւզրինտէ թաչըմշ, վէ արապալարընը պէյկիլլերինի չգապարգ քենտի վիճուալարը իւէ անլերի սիւրմիւշ օլսալար իտի, ենթէ Զինլիլերի մէմալիքէ գապուլ իթմէմէք թատավվուրը պաղը գալճագ, վէ սըրասը կէլտիրինտէ, պու թատավվուրը պիր գանուն հիւքմունէ իտալ գելընտագ իտի։ Նասըլ քի Զին մէմալիքինտէ պիր գաչ ալար մուգատաէմ վագը օլան նապէճ հալլերէն չօգ էվվելլերի տախի, պու գօվմագ թատավվուրը, ենթէ գօվմագ թատավվուրը իտի։

Ամերիգալլարըն պու էքքեարլարը նէտէն թէվելլիւտ իթթիրինի, զանն իտէրիգ քի պունտան չօգ էվվելլերի եէնէ պատթ ու պէյան էյլէմիշիգ տիր։

Սէպեպի էվվել վէ սէպեպի ախըր չու օլբյոր քի, Զինլիլեր, եէրլի էհալի գատար իպրաղը մէհարեթ ի տեպիլտիրելերի հալտէ, օ եէրլի էհալիտէն չօգ ուճուզ ֆիյաթ իւէ իշ իչէմէքտէ, պիր չօգ մամուլաթ հատուլէ կէթիրմէքտէ, վէ Ամերիգալլարն 20 ղշ.ա չըգարապիլտիի պիր չէյի 12 ղշ.ա չըգարապիլմէքտէ տիրլեր։

Իչթէ արա եէրտէ գալան պու 8 ղշ. իչիւն տիր քի պիչարե Զինլի, Միւսթէմէաի Ամերիգա մէմալիքինտէն տիչրը սիւրիլիյոր, վէ պինէքա ֆուգարա Ամերիգալը քենտիսի տախի Զինլինին 12 ղշ.ա եարա պիլէճէյի չէյի, եէնէ Ամերիգալլարտան 20 ղշ.ա սաթըն ալմայա, եարխաա գուտարէթի եօգ իսէ պիւսպիւթիւն անտէն մահրում գալմայա մէճպուր գելընըյոր։

Էկէր Միւսթէմէաի Ամերիգասա, ասն սեօղ վէ ասն նուֆուզ, զէնկին բարլամէնթօ ազալարը եէտինտէ պուլընմայ օլմասա իտի, պու հալի էհալինին ճէհալէթինէ եարխաա թէասսիպպի միլիւսինէ հավլ իթմէքտէն պաչգա չըգաճագ պիր եօլ պուլապիլէճէք մի իտիք։

Ֆագաթ Միւսթէմէաի Ամերիգալլար քենտիլերի տախի քենտի քենտիլերինի տիւնեա իւզերինտէ թէասսիպտէն (մոնրոանդուութիւն) ատրի են պերինեի միլլեթի եէրինէ գօյմուշ օլարգլարընտան, իսթիմալ էյլէմիշ օլարընը պու սրքաթ ի չիւն պէօյիւք պիր խէթատա պուլընմըշ օլաճագ իտիք։

Զունընա պէրապէր չու տա պիր մէսելէ տիր քի, Միւսթէմէաի Ամերիգալլար տախի թըպգը Ֆրանսըզլար, Ինկիլիզլէր վէ Ալէմանլար կիպի պիր միլլէթ մի տիրլեր, եօգսա պիր էհալի մի։

Զունլարըն հոմոյնն (համասոռ) հալլերի հա՞նկըսը տըր։

Միւսթէմէաի Ամերիգա մէմալիքի ալէն պիր գաչ էյալեթտէն միւրեթթէպ պիր Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը իքէն, պիր հոմոյնլէ հալտա մէվճուտ պուլընմագտա իտի։

Ֆագաթ պու մէմալիք, Ինկիլթերատան պիւսպիւթիւն ալրըլըպ եէնի էյալեթլեր իլավեսի իւէ կիթտիքճէ պէօյիւտիլինտէ, պու պէօյիւքլիւի թէչքիլ իտէնէր՝ արթըգ եալնըզ Ինկիլիզլէր օլմալը, Եվրոբատան հիճրեթ իտէն միլեոնլարճա Ֆրանսըզլար, Ինկիլիզլեր, Ալէմանլար, Ռուսլար, Իթալեանլար, Հօլանտալլար, Սբանեալլար, Տանիմարգալլար, վէ սայրէ վէ սայրէ, գարմագարըշ օլտուգլարը հալտէ չու չիմտիքի ազամէթի վիւճուտէ կէթիրմիլեր, վէ մէմալիքին ըհտամ լիլերտէն չօգ էվվելլերի տախի, պու գօվմագ թատավվուրը, եէնէ գօվմագ թատավվուրը իտի։

Ամերիգալլարըն պու էքքեարլարը նէտէն թէվելլիւտ իթթիրինի, զանն իտէրիգ քի պունտան չօգ էվվելլերի եէնէ պատթ ու պէյան էյլէմիշիգ տիր։

Սէպեպի էվվել վէ սէպեպի ախըր չու օլբյոր քի, Զինլիլեր, եէրլի էհալի գատար իպրաղը մէհարեթ ի տեպիլտիրելերի հալտէ, օ եէրլի էհալիտէն չօգ ուճուզ ֆիյաթ իւէ իշ իչէմէքտէ, պիր չօգ մամուլաթ հատուլէ կէթիրմէքտէ, վէ Ամերիգալլարն 20 ղշ.ա չըգարապիլտիի պիր չէյի 12 ղշ.ա չըգարապիլմէքտէ տիրլեր։

Իչթէ արա եէրտէ գալան պու 8 ղշ. իչիւն տիր քի պիչարե Զինլի, Միւսթէմէաի Ամերիգա մէմալիքինտէն տիչրը սիւրիլիյոր, վէ պինէքա ֆուգարա Ամերիգալը քենտիսի տախի Զինլինին 12 ղշ.ա եարա պիլէճէյի չէյի, եէնէ Ամերիգալլարտան 20 ղշ.ա սաթըն ալմայա, եարխաա գուտարէթի եօգ իսէ պիւսպիւթիւն անտէն մահրում գալմայա մէճպուր գելընըյոր։

Էկէր Միւսթէմէաի Ամերիգասա, ասն սեօղ վէ ասն նուֆուզ, զէնկին բարլամէնթօ ազալարը եէտինտէ պուլընմայ օլմասա իտի, պու հալի էհալինին ճէհալէթինէ եարխաա թէասսիպպի միլիւսինէ հավլ իթմէքտէն պաչգա չըգաճագ պիր եօլ պուլապիլէճէք մի իտիք։

Ֆագաթ Միւսթէմէաի Ամերիգալլար քենտիլերի տախի քենտի քենտիլերինի տիւնեա իւզերինտէ թէասսիպտէն (մոնրոանդուութիւն) ատրի են պերինեի միլլեթի եէրինէ գօյմուշ օլարգլարընտան, իսթիմալ էյլէմիշ օլարընը պու սրքաթ ի չիւն պէօյիւք պիր խէթատա պուլընմըշ օլաճագ իտիք։

Զունընա պէրապէր չու տա պիր մէսելէ տիր քի, Միւսթէմէաի Ամերիգալլար տախի թըպգը Ֆրանսըզլար, Ինկիլիզլէր վէ Ալէմանլար կիպի պիր միլլէթ մի տիրլեր, եօգսա պիր էհալի մի։

Զունլարըն հոմոյնն (համասոռ) հալլերի հա՞նկըսը տըր։

Միւսթէմէաի Ամերիգա մէմալիքի ալէն պիր գաչ էյալեթտէն միւրեթթէպ պիր Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը իքէն, պիր հոմոյնլէ հալտա մէվճուտ պուլընմագտա իտի։

Ֆագաթ պու մէմալիք, Ինկիլթերատան պիւսպիւթիւն ալրըլըպ եէնի էյալեթլեր իլավեսի իւէ կիթտիքճէ պէօյիւտիլինտէ, պու պէօյիւքլիւի թէչքիլ իտէնէր՝ արթըգ եալնըզ Ինկիլիզլէր օլմալը, Եվրոբատան հիճրեթ իտէն միլեոնլարճա Ֆրանսըզլար, Ինկիլիզլեր, Ալէմանլար, Ռուսլար, Իթալեանլար, Հօլանտալլար, Սբանեալլար, Տանիմարգալլար, վէ սայրէ վէ սայրէ, գարմագարըշ օլտուգլարը հալտէ չու չիմտիքի ազամէթի վիւճուտէ կէթիրմիլեր, վէ մէմալիքին ըհտամ լիլերինն ալէմը թիճարէթէ քիւշամ իտիլմէսի իչիւն, պիր գաչ տեֆալար պարուէթ լիսանը իւէ քենտիլերինէ սեօղ անլաթմայա տա իհթիյաճ հասընը օլմուշ տըր։

Գու հալտէ, Ամերիգալլարա գարշը քենտի մէմալիքլերի գարուլարընը գարամալարընա, վէ հաթթա թիճարէթ վէ սաիր խուսուսլար իչիւն Զին մէմալիքինտէ պուլունան Ամերիգալլարը թուրուպ տիչրը գօվմալարընա, հիչ պիր քիմսէնին թէճճիւպէ հագգը պուլունմամագտա իտի։

Ֆագաթ չօգ սեօղլէր սեօղլէնէպիլճէճէք վէ չօգ մուամէլէլէր տախի իճրա օլունապիլճէճէք իտի։

Զաթէն մէտէնիլիդ տէյու էօիւնմէմէքտէ օլան Զինլիլերէ, են խաֆիֆի օլարագ դարդար սրֆաթը վերիլճէճէք, վէ մէտէնիլէթին հիւքմինի գապուլ իթմէյէ, եանի հէր կէլենլերի մէմալիքէ գապուլ իթմէյէ քենտիլերինի մէճպուր գելմագ իչիւն տօնանմալար սեվգ օլունճագ, սեվգսիվ չէհրլերի թօքա թուլարագ պիսուչլար տախի միւճառաթ գելընճագ, վէ պունտան պէօյլէ գուվվէթլինին էսրինէ իթտաթ իթմէլերի իչիւն քենտիլերինէն սենետ ալունճագ իտի։

Եօլէ տէյի՞լ մի։

Ֆագաթ այնի ֆէլսաֆէյէ մուամէլէսի, տիւնեանըն են մէտէնի միլլեթլիգ տէյու էօիւնէն գուվվէթլի պիր էհալի թարաֆընտան զուհուրա կէլտիրինտէ, մէսելէնին բենկի թեպտիլ օլուր։

Իչթէ անլամագ իսթէտիրինիգ տիւնեանըն հալի պու տըր։

Միւսթէմէաի Ամերիգալլարըն էքսերիսի, եէնէ Ինկիլիզ գանը թաչըյոր։

Մէմալիք, հենուզ պագիրէ պիր մէմալիք, վէ թիճարէթ վէ զրբաթ վէ էմալի հիհէթլերի իւէ Ինկիլթերատան չօգ զիյատ տատէմէկ։ չինտիրմէյէ միւսահա պուլունընը հալտէ, նի՞չիւն Ինկիլթերատա օլամայն չէյլեր Ամերիգատա օլապիլիյոր։

Ինկիլիզլեր, հիչ պիր միլլեթ էֆրատրնա, մէմալիքիմիզէ ալագ պատամամագսընը տիյէմէքիլերի կիպի, Լօնտրա չէհրինին Շարգ ճիհէթի, խարիճտէն կէլէն ֆուգարա եահուտիլեր իւէ բէք տօլու տրը բ. պունլար են տան սենատթարտա պիլէ, ուճուզճըլըգ հիհէթի իւէ եէրլի Ինկիլիզ ֆուգարասընա բէգապէթ իտիյօրլար։

Հիւքիւմէթին միւտախէլէսի իսէ, ֆագըլըգտան նաչի պիր ճիւնհա եախատ ճինալէթ վիճուտէ կէլմէսինի մէն իթմէքտէն եօթէյէ կէլէմէյօր, վէ պու տախի սրքի բօլիսին իչի օլուպ, պինէֆս եէրլի Ինկիլիզ նասըլ տիգգաթ իտերսե, եճնէպիլէ տախի անի սուրէթտէ տիգգաթ էյլէմէք վաղիֆէսինի թէճավուզ իտէմէզ։

Ամմա պու ֆագը Եահուտիլեր, եախատ Ալէմանլար վէ սաիրե, Ինկիլիզին

իմթիլազ իսթիտասը թագտիմ դը լընմըշ տը։ (Գրագրելմըշ։)

Օքտոմբր

9.— Մ. Բէսը՝ Տէտէ աղաճտան Սէլանիկի գտատը տէմիր եօլ ինչատը իչիւն իմթիլազ թալեպ իթմիշ տիր։ (Նաղարը տըգդաթա ալընմամըշ տըր։)

10.—Ալէման սերմայէտարան հէյէթիլլէ Ֆրանդֆօրթ պանդասը՝ խաթթը մէզքիւր իչիւն իմթիլազ իսթէմէյլերը իսէ տէ, պունարդն տախի իսթիտասը նաղարը տըգդաթա ալընմամըշ տըր։

Սէպտէմբէր

11.—Նաֆա օվասընդն սուլանմատը իմթիլազընը ալտագ իւզրէ Մ. տը ժիրտրատն թարաֆընտան իսթիտա թագտիմ դըլընմըշ տը։ (Տէրտէսը միւղտաքերէտ տիր։)

12.—Ֆիլիպ Մէլիսատ էֆ. տախի տանի իսթիտասա պուլընմըշ տը։ (Գու տախի մէվգէքի միւղտաքերէտ տիր։)

Հոկտեմբեր

13.— Սէլանիքտան Մանասթիրա գտատը տէմիր եօլ ինչատը իչիւն Մ. Գաուլլայա իմթիլազ վէրիլմիշ տիր։

Նոյեմբեր

14.—Շարդ շէմէնտֆերլէրինին Սիրքէճիտէի պէօյիւք սթասիոնընդն բէսմը քիւշատը իճրա դըլընմըշ տը։

15.—Սթամպոլըսթմըշընդն ինչատը իչիւն Միշել բաշլայա իմթիլազ վէրիլմիշ տիր։

16.—Պաղչէգաբուսընտան Օգճուլար պաշընտա գտատը Թիւնել ինչատը իչիւն Պոլոս վէ Շիշմանեան էֆ. լէր Թարաֆընտան Թագտիմ դըլընան իսթիտա բեռա իսիլմիշ տիր։

17.—Նէհիպ բաշա հաղրէթլէրի՝ իւսկիւտարտան Պաղատա գտատը շէմէնտֆերը ինչատը հագդընտաքի իսթիտասընը Թէճատա իթմիշ տիր։ (Պիր նէթիճէյէ միւնճէրը օլամամըշ տը։)

18.—Իզմիր ըրսթրմըշընդն իմթիլազը Թէճատա վէ Թէմատա իսիլմիշ տիր։

19.— Մ. Անթոնեատա՝ ուսուսմի մաղազալար ինչատըյլա պէրագէր, Գաստրքեօ, Էմինէօնիւ, Թօրխանէ վէ Սիրքեճէի իսթելէի արատընտա մաղ վաբօրլարը իչիւթմէք իւզրէ իմթիլազ թալեպ իթմիշ տիր։ (Բեատ օլընմըշ տը։)

20.— Մ. Ֆէրտա՝ հալեպ Թարիդիլլէ Սիւվէյսիյէտէն Պրբէճիկէ գատատը տէմիրեօլ ինչատը իչիւն պիր լայիհա Թագտիմ իթմիշ տիր։ (Բեատ օլընմըշ տը։)

21.— Մ. Սօլա՝ Իսքենտերունատան հալեպ գատատը տէմիրեօլ ինչա իթմէք վէ Պրբէճիկէ գատատը Թէվսի էյլեմէք իւզրէ իմթիլազ իսթիտասը Թագտիմ էյլեմիշ տիր։ (Բեատ օլընմըշ տը։)

Դեկտեմբեր

22.— Բաթազեան Նշան էֆ.՝ Պանտրմատան Գարասուլա գատատը պուլատարը Թրամվայ ինչատընը իսթիտա իթմիշ տիր։ (Բէատ օլընմըշ տը։)

23.—Տէտէ աղաճտա լիման ինչատը իչիւն Մ. Կրանէ իսթիտա Թագտիմ իթմիշ տիր։ (Հիշ պիր նէթիճէյի միւնթիճ օլմամըշ տը։)

24.— Թիւճճարատան Մ. Ասիմօֆ՝ Պարթընտա լիման ինչատը իչիւն իսթիտա Թագտիմ իթմիշ տիր։ (Նէթիճէսիդ գալմըշ տը։)

25.—Գոմէրին Թարիդիլլէ Սէլանիքտէն եուանան հուտուտընտա գատատը պիր, վէ Մալկարատան կէչմէք իւզրէ Թէքիրտաղ իլէ Տէտէ աղաճը արատընտան տիկէը պիր քի, ճէման իքի տէմիր եօլ ինչատը իչիւն Մ. Տըլըգուր—Վինդ Թարաֆընտան իսթիտա վէրիլմիշ տիր։ (Նաղարը տըգդաթա ալընմամըշ տը։)

26.— Նէճիպ հապիպ էֆ. վէ Բէշիտ Էսատ Մաթրան էֆ.՝ Շատրն էլէքթրիք իլէ Թէնվիրի իմթիլազընը Թալեպ իթմիշլեր տիր։ (Բէատ օլընմըշ տը։)

27.—Գրուսատա Թրամվայ ինչատը իչիւն ճէսիլ պէյ վէ Ֆիլիբիտիս էֆ. իսթիտա Թագտիմ իթմիշլէր տիր։ (Մէվգէքի միւղաքերէտ տիր։)

28.—Միշել բաշա՝ Գատրքեօյ վէ հայատը Բաշատա պիր լիման ինչատընը իսթիտա իթմիշ տիր։ (Մէվգէքի Թէզէքքիւրատ տիր։)

29.—Ունճեան Աբիկ էֆ. հաղրէթլէրի տախի այնի իսթիտասա պուլընմըշ տը։ (Մէվգէքի Թէզէքքիւրատ տիր։)

30.—Մէմալիքը Շահանէ լիմանլարընդն պաղրլարընտա ուսուսի մաղազալար ինչատը իչիւն Մ. Օկիւսթ Ֆոլիարտի իսթիտա Թագտիմ իթմիշ տիր։ (Բէատ օլընմըշ տը։)

1891 Փեբրվար

31.—Պիրի Պանտրմատան Գոնեատա վէ տիկէրի Մուտանիատան Պրբուսալա գատատը իքի տէմիրեօլ ինչատը իչիւն Մ. Նակէլմաքէրսէ իմթիլազ իթա օլընմըշ տը։ (4 նիւմէրօյա միւրաճաաթ օլընա։)

Մարտ

32.—Մ. Սթանիֆօրթ՝ Անատօլուտա շէմէնտրքէր ինչատը իչիւն իմթիլազ Թալեպ իթմիշ տիր։ (Տէրտէսթը Թէղէքքիւր տիր։)

Ապրիլ

33.—Վարտար նէհրինի սէյրը սէֆթինէ էլվերիշլի պիր հալե կէթրմէք իչիւն Սէլանիք միւթէբանընտան համամի պէյ հաղրէթլէրինէ իմթիլազ վէրիլմիշ տիր։

Մայիս

34.—Իզմիրի սու կէթիրիլէսի իչիւն Մ. Աբօսթօլաքի Լէոնիտիս թարաֆընտան իմթիլազ թալեպ օլընմըշ տը։ (Նէթիճէսիդ գալմըշ տը։)

35.— Մարկոսեան էֆ. տախի այնի իսթիտասա պուլընմըշ տը։ (Նէթիճէսիդ գալմըշ տը։)

36.— Հուսա վէ Համա Թարիդիլլէ Թարագլուսը-Շամտան հալեպ գատատը տէմիրեօլ ինչատը իչիւն Մ. Նալոն Թարաֆընտան իմթիլազ Թալեպ օլընմամըշ տը։ (Նաղարը տիգդաթա ալընմամըշ տը։)

(Տէվամ)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՆԴԱՐԼ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզէն մարտ 28 Թարիխլէ ալտըղմամը պիր մէքթուպ տը։

Էնգարէ Պատր. Փոխանորդ-լըղընա Թային պուլըրլան Դեր. Տ. Եղիշէ Մ. վարդապետ Գալֆատան՝ չէնտ կիւն Պիլէճիքատ արամ վէ պիր գաչ կիւնլեր տախի Էնգարէ Առաջնորդական Թեմէրինին էն եհէմմիյէթլիսի պուլընան Սիվրի-Հիսարտա իգամէթլէ, մահը հարիի բուսինին 21ինճի ճումատա երթեսի կիւնիւ Էնգարէյէ միւսասէլէթ իթմէք իւզրէ հարէքէթի պաթէլէկրաֆ իսպար օլունմաղլա, բուհանի վէ հիսմանի պաղը զվաթ պիր գոնպլըզ մահալէ ազիմէթ էյլեմիրլէրի կիպի, եեվմը մէզքիւրատ տախի չէհրիմիզ էֆրատը միլլէթինին հէման հիմէյսի սիւվարէն իսթիդպալէ չիթապան օլուպ, չէհրէ պիր սատթ մէսաֆէտ Ապտի բաշա չիֆթլիկինտէ գարըլանարագ, զաթէն չիֆթլիքը մէզքիւրատ լէվազիմաթ վէ թերթիպաթը միւքէմմէլ թեհիրե իտիմիշ օլմաղլա, պիր մըդատը արամ վէ գահվէ չէրպէթլերը իքրամ օլունարգտան սոնրա, ճանիպը հիւքիւմէթէն իրտալ պուլըրլան միւթէատիտ սիւվարի ժանտարմա նէֆէրատը վէ 400է գարիպ միւսթագպիլանը թէշրիհ էյլէտիկի մուսթազատ պիր ալա՝ քէմալը թանթազատ իլէ վէ շէհիր հիվրը թարիդիլէ տօղրուճա Ս. Ատատուրատի ժանտարմաներնա նազիր օլմըշ, վէ հինը միւսէլէթէտ քիւիսէյէ տուխուլ վէ տուտի մէֆրուզ իւլ էտա իյֆասըյլա մէվգէյէ միւնասիպ պիր նուքթէը պէլիղ իրտա էյլէմիշ տիր։

Եեվմը մէզքիւրատէն իթթիպարէն պու անէ գատատը միւթէպէրատը մէսէլէթի վէ պաղը մէմուրիյնը հիւքիւմէթ, Բում միւթէպէրանընը միւսթահրզէն մէթրօբօլիտ էֆ. իլէ Բրօֆէսօր Ֆան վէքիլի էֆ. բէյտէրբէյ մանասթիրը մէզքիւրէ պիլազիմէ, իյիֆտի բեսմը խոշասէտի օլունարը պրկիպ, զէվմրը հիւանիւ գապու իլէ իպրազ էյլետիկի իհթիրամամի վէ էլթաքը նիւմայիշքեարի իլէ հիմայէնին չիմատէն ճէլը խոշնուտիսինէ մաղհար օլմըշ տը։

Բէսմը իսթիդպալին սուրէթը միւքեմմէլեատ իճրասընը պիր զաթը միւհիմթերեմ թէնսիպ վէ թերթիպ էյլեմիշ տիր քի, չիմիսլե տէկին մէնֆիի միլլիյէյի մուհաֆազա թարիդիլէ իհրազ էյլետիկի մէվգէի միւհիմմեսինին թագվիյեսինէ վէ տէլեմին նազարը չիւքրանընը ճէլպէ միւսթահզդ օլան չու հիմմէթը միլլէթերէվերանելերի եար ու աղերբե գարշը չալանը սէհդ տատ օլընատ սէղտ տը։

* * *

Բաթրիդիանէտէն մէտահ Թալիմաթ Թեվֆիգէն, Կաթողիկոս ինթիսապը պատգամաւորներընդն Թային զրմընտա տիւնքի կիւն թեճեմմիւ իտէն Դուտուական Խառն ժողովտա հիսմանի պատգամաւորլըղ միւթէպէրանը Թիւճճարատան կիւլպէնկեան հաճի Յովհաննէս էֆ. Թային պուլրլմըշ տը։ Էֆէնտիի մուսարիէյ՝ պիր վագթտան պէրու Տէրսատէթտէ պուլընըպ, եարընքի կիւն Էնգարէյէ միւսասէլէթի ինթիրամը օլունտրղընտան, մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի հիւսնիւ գապու պուլուրատագլարը՝ հրսսիրատը միլլէթբերվերանէլերինտէն գավիէն մէսուլ տը։ Վագթըն տատէը միւսատէսինէ մէպնի պու կիւնէ Թալիզ պուլրլան մէճլիսը մէզքիւրը իճթիմաընտա բուհանի պատգամաւորլըղ տախի Պատր. Փոխանորդ Տ. Եղիշէ Մ. վարդապետին Թէյրիֆի գարարլաշրրլըճաղը միւհիմմիլ տիր։

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ—ԶՕՊԱՆԵԱՆ

Հնոց և նորոց ներկայացուցիչներն են այս երկու եղական գրագէտներըս։ Երկուքն ալ իրենց իտէալն ունին, որով յանգած են այնպիսի եղրակացութեան, որոյ արձագանգն է այն բանակռիւն որ ի հրապարակ հրաւիրեց մեր երկու ժողովրդական ու առաջակարգ յօդուածագրերը։ Ես ոչ Զօպանեան և ոչ ալ Պէրպէրեան եմ և գրութեանս նպատակն ալ չէ կուսակից հանդիսանալ իրենց արտայայտած գաղափարաց։ Իւրաքանչիւրի բարձունքէն Ռէթէոս էֆ. Պէրպէրեան բողոքեց այն կարգ մը նորագոյն գրագիտաց յօդուածոց լեզուին, գաղափարին և հոգւոյն դէմ։ Գրիչը ոմանք հայրենիքի սիւնակաց մէջ յաճ և յահեակ կը խրոխտան իրենց «վարպետաց» դէմ։ այս ոչ-ուղիղ յարձակմանց չէր կրնար լուռ մնալ Պէրպէրեան։ հրատարակեց իւր ծանօթ գրութիւնը նորագոյն գրագիտաց պետին-Զօպանեանին-դէմ, յորում քաղաքավար այլ զօրաւոր փաստիւք, վչտացեալ սրտիւ ի գրի առած էր և մատանիշ իակ ըրած այն թիւր ընթացքն, որ կ'ընթանայ մեր արդի և Պոլսոյ լրագրական մատենագրութիւնը։ Պէրպէրեան իրաւունք ունէր մեկէ աւելի կէտերու մէջ։ Ժամանակէ մ'ի վեր մեր նորագոյն գրականութիւնն սննդարար կերակրօք չէ որ կը կերակրի։ Իրապէսպ դպրոցին աչակերտելու բաղձանք և առաջադրութիւն կայ։ Գաղղիական վիպաց թարգմանութեան հեղեղ մը հեղեղած է մեր հրապարակը և հետեւողութեամբ այնպիսի վէպեր կը գրուին, յորս ընթերցողը չի գաներ ազնիւ զգացում և վեհ գաղափար։ Այս ընթացքով մեր մատուռական զարգացման մակարդակը պիտի ազնուանա՞։... Ամէն անգամ որ շաբաթ օրեր Արեւելքի յաւելուածը կ'ընթեռնում և ոչ մէկ նոր գաղափար մը կունենամ։ Գաղղիական վէպեր, օտար կենսագրութիւններ, թարգմանական սարուկ և մուրացածոյ գրական յօդուածներ, ահա՝ յօդուածներ որոնք ոչինչ կուսուցանեն։ Ինչ մեծ է տարբերութիւնն արեւելեան և արեւմտեան հայոցս օրագրութեան։ Եթէ ամենեւին կը զգանք այս պակասը, եթէ կրսեմ երբեք ի մտա՝ առած են այս ուղղութիւնս և խորհրդածած իսկ ատոր, այն ատեն պէտք է որ ըստ նիւ մասնակցինք Պէրպէրեանի բողոքին։

Ի՞նչ եղաւ Զօպանեանին պատասխանը։

Աբեւելքի այս շաբաթ աւուր թիւը մեզի ընթերցուց բանասաղծին յօդուածը։ Եթէ կրցանք որոշ գաղափար ունենալ տրուած պատասխանին վրայ, պատճառն այն է որ Զօպանեան արձակ գրած էր։ Նորատանաւորին լեզուն ոչ սակաւուց անհասկընալի է։ Համակրելի եւրիտասարդ բանասաղծն իրաւունք ունենալ կը թուէր երբ ուզէր պաշտպանել թէ նորագոյն գրագիտաց դպրոցը, պարտուպատշաճ մեծարանք ունենալով հանդերձ չուզէր հետեւիլ հին դպրոցին։ Թէ ինչո՞ւ, պատասխան տուած չէր։

Ի՞նչ է տարբերութիւնը հնոց և նորոց։ Ոչինչ։

Եթէ տարբերութիւնը պարզապէս լեզուի նկատմամբ է, պէտք ենք սա սկզբունքս դիտալ որ ժամանակն արդէն կը կերպարանափոխէ ամենայն ինչ։ Առնուազ ձեռուրնիս դարուս առջի կիսուն վերնակով և Վիեննայի Մխիթարեանց մամուլներէն հրատարակեալ գրքերը և բաղդատենք այսօրուան լոյս տեսնող մատենից գրաբառին հետ։ մեծ է տարբերութիւնը և ո՞վ կրնայ ըսել թէ Մխիթարեանք հայերէն չէին գիտեր և թէ նորերէն ուսան։

Եթէ եղած է ժամանակ որ Պէրպէրեան գրած է այն գրաբառախառն լեզուաւ, որոյ ներկայացուցիչ է Վենետկեան դպրոցը, պատճառն պէտք է որոնել այլուր։ Սկզբունքի և ոչ թէ գիտութեան խնդիր է։

Գրաբառն ևս երբեմն կը գրէր այնպիսի լեզուաւ որ ծայրայեղութեան յանգած է և որուն օրինակին հետեւեցան այն ատեն շատեր։ Յովհաննեան, Դուրգէն և Պէրպէրեան եթէ այս լեզուաւ գրեցին, կրնա՞նք հետեւցնել որ հայերէն չեն գիտեր։ այո, փոխել փոխեցին իրենց լեզուն բայց մեղմէ չուսան։ Բանաւոր և իրաւացի չեն այս մասին Զօպանեանին պատճառանութիւնները։ Եղական ի՞նչ նոր գաղափար կարտայատեն մեր նորագոյն գրագէտները։ կրցա՞ն ատրբը ուղղութիւն տալ մեր գրականութեան։ քանի՞ երկասիրութեամբ օժտեցին զմեզ այլդ գրագէտք, որոնց դատը կուզէ պաշտպանել Զօպանեան։ Յորչափ նոյն են հնոց և նորոց աղբիւրները՝ անկարելի է որ արդիւնքն ալ լաւագոյն ըլլայ։ Պէրպէրեանին, Մամուրեանին, Գարագաշեանին, Գուրգէնին, Բէշկեանին կարդացած, թարգմանած Գաղղիական հեղինակներն արդեօք նաեւ Զօպանեանին համար նոյն չե՞ն։ Եթէ բանասաղծիս հետեւած մատենագրութիւնն Անգղիականը, գերմանականը կամ Ռուսականն ըլլար սառդիւ կը համոզուէի։ բայց երբ որ ինքն ու կուսակիցք կ'ընթեռնուն այն հեղինակները զոր կ'ընթեռնուն և կ'ուսումնասիրեն Պէրպէրեանք։ կարծեմ խնդիրն ինքնին կը պարզուի։ նա ամենեւին իսկ հին և նոր անուանակոչութիւնն աւելորդ և նշանակութենէ զուրկ է։

Նորոց հոգին կ'ընդունիմ որ առկաւ կը չեղի բնականէն և պարտ ու պաշտաճութեան սահմաններէն։ Վաղամեռիկն Ադամեան մեր նորագոյն գրագիտաց հոգին գեղեցիկ եղանակաւ կրցած է մատանիշ ընել այս հետեւեալ տողերուս մէջ։ «Ինչո՞ւ մեր լեզուն որ աւելի կորով ունի քան փափկութիւն, որ աւելի ոսկոր ունի քան շիր, կ'ուզեք դնել Ֆրանսական սրդի հնանդամ և անաբիան երկանդամ-ներու նրբութեանց, ինչո՞ւ Փարիզու մոլութեանց պակերները մեր սէջը կ'ուզեք տարածել։ Ցաւս է Պէրպէրեանին և Զօպանեանին վէճն որ է ըսել հնոց և նորոց կարծեաց տարբերութիւնն՝ եթէ ընդունինք որ կան հին և նոր դպրոցներ։

Զօպանեանին պատասխանի պատճառաբանութեանց վերջին մասերն անհասկընալի են, որոնց վրայ երբ կարել չարժէր։

Յ.Ֆ. Յ. Աւն

Բերա 31 մարտ 92

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօնֆ,

Սիրելի «Էմիւլգիօն Սգօթ»։ Նամ Թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշտարըմատան պէրու, մէզքիւր Թէրթիպին սըրատա վէ գանսըրլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէջ չօգ տէֆա հիւանիւ նէթիճէսինի իսթիսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իսմի պէնիմ էֆքեարըմա, իշլու խոշ վէ ֆախրէպախշ Թէրթիպ՝ տախտա Մօրինա պալըգ եազընա Թէրճիկ օլընմալը տը։ Պինանէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլի Թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն

աթրպպակ սապգեսասընտան

Տէրիս Ա. Ադրիկոս

Բարիին պէլճիմէ զարիֆ գատընտրը՝ Տիտֆան իլէ Սարա Պէռնա բուտարարընը վէ Բարֆիմերի Տիտֆան մաղազասընդն տախ էմթատաի մէշհուրէսինի իսթիսալ իտէրլէր։ (Իլան սահիֆէսինէ միւրաճաաթ օլունտա։)

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտտաֆի խուսուսի՝ իլլէթը էֆիրէնճիյէ, վէ ալէաթը Թէնսասիլիյէյէ տախր։ Գալաթատա քէօրբիւ պաղը նօմէրօ 8։

(43)

ԱՆՁԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐՈՒԹ

ՍԻԼՈՒԱՆ

«—Մինչեւ անդամ ցաւ կ'զգանք իմ նշանուելուս համար։

«—Ճշմարիտ է, կը ցաւիմ։

«—Պատճա՞ռ։

«—Այդ ճխանը մի հրէշ է, մի խենէշ կին է, մի անգութ դաղան է, մի անզգամ է։ Զե՞ս լսեր Սաղմոսի այս խօսքը։ «Ասաց անզգամն ի սրտի իւրում Թէ ո՛չ գոյ Աստուած»։ Այդ ճխանը անաստուած է, հայհոյել է իւր Արարչին դէմ։ Ո՛չ Թէ խօսքեր են՝ որ կը խօսիմ առանց կշռելու, ո՛չ, սիրելի կորի՛ճ, այլ դա՛ռն իրողութեանց արդասինքն։

«—Ուրեմն, կը ճանաչէ՞ք, շատ լաւ։

«Գիւղացին ձեռքը կարկառելով, ըսաց։

«—Ինչպէս որ գիտեմ թէ այս ձեռքը քանի մատ ունի, ա՛նպէս ալ գիտեմ թէ ո՞վ է ճխան։

«—Ուրեմն այս կնոջ անցեալը գէ՞ղ է։

«—Խիստ գէշ, սարսափելի՛... իսկ ներկայն արիւնոտ։

«—Զը գիտե՛մ ինձ կը վատահի՞ս, թէ անարկիւղ ես, Ռէս-Յարօ։

«—Ես անարկիւղ եմ, բարեկամ։

«—Ուրեմն կը պատմէ՞ք նորա մասին։

«—Ի՞նչու չէ, կը պատմեմ, եթէ կրնայ քեզ օգտակար լինել։

«—Գուցէ։

«—Շատ լաւ։ Նախ քան պատմելը, երիտասարդ, դու ինձի այն ըսէ, բոլորովին կապուած ես աղջկան հետ։

«—Այո՛։

«—Մայրը ինչ որ ալ լինի՝ պիտի պսակուի՞ս։

«—Այո՛։

«—Եթէ մարդասպան, վաչխառու, աւազակ լինի՞...։

«—Այո՛, որովհետեւ աղջիկը մօրը յանցանաց պարտական չէ։

«—Լաւ։ Երբ նշանուեցար, չը հարցուցի՞ր թէ՝ ո՞վ է Գիւլիին հայրը... չը հարցուցի՞ր թէ՝ ո՞ւմ արիւնը կը կրէ։

«—Ո՛չ։

«—Շա՛տ սխալուած ես։

«—Ի՞նչու...։

«—Որովհետեւ՝ այդ հարցերով պիտի ստիպէիր ճխանին իւր անցեալը բանալ, դիմակը մերկանալ։

«—Այդ մասին բնաւ չը խորհեցայ։

«—Ես քեզի ըսեմ, երիտասարդ, եղածը եղեր է, ըսելիք չունիմ, բա՛յց՝ իբր արդարասէր, փորձառու մարդ, քեզ խորհուրդ կուտամ Գիւլիին առնել, Տիգրանակերտ երթալ ու պսակուիլ։ Եթէ այս տեղ մընաս՝ ճխան անպատճառ պիտի վնասէ քեզի, որովհետեւ վայրագ վագրուհի մ'է նա։

«—Ես արդէն մտադիր եմ այդպէս ընել։

«—Շատ լաւ կընես։

«Տիգրան մտատանջութեան մէջ ընկաւ, ուէսին խօսքը հաղարաւոր կասկածներ դարթեցուցին իւր մէջ։

«—Ռէ՛ս,—բաւականին մտմտալէ յետոյ հարցուց Տիգրան,—ուրեմն, դու գիտե՞ս թէ՝ ո՞վ է Գիւլիի հայրը։

«—Այո՛, գիտեմ, այժմ անապատական է եղած խրճալին։

«—Ճխանի ամո՞սինն է թէ...։

«—Ամուսինն է։

«—Ուրեմն՝ ի՞նչ յանցանք կայ, մեղաց ծնունդ չէ...։

«—Իրաւ է, մեղաց ծնունդ չէ, բայց...։

«—Բայց, ի՞նչ։

«—Ես եւս ստոյգը չը գիտեմ... իմ գիտցածս սա է։ Այս տարի մեր գիւղն եկաւ մի Սասնցի, նա ճանաչեց ճխանին, նա պատմեց այնպիսի դէպքեր՝ որ արիւնով կոսկեզօծեն զնա։

«—Վա՛յ...։

«—Է՛հ, այո։ ճխանի անունն է Մէյմօ, նա Միր-Աւէի հարան է, նոքա միակ որդի Տիգրանի, կամ՝ Տիկօյի կինը։ Մէյմօ սպաններ է իւր կեսուրը, խեղդեր է իւր կեսրարը և Ղ.ղ.ի անունով լեռները աւազակութիւն է ըրած...։

«—Սոսկալի է, Ռէս-Յարօ, կի՛ն աւազակ, անհնարին կերեւի։

«—Թո՛ղ զայդ, տասնուվեց տարի կայ մեր գիւղի մէջ հաստատուած, մեր աչքին առաջ եւս լաւ կեանք չունէր։ Վաչխառութեամբ ողբացուց գիւղացին, քանի՛ քանի՛ տներ կործանեց և դեռ պիտի կործանէ դա... կինը մեռած է անզգամութեան մէջ և ձեւացած մի սոսկալի հրէշ...։

«—Ըսածներուդ և ոչ մէկը գիտէի... ախտո՛ս...։

«—Գուցէ... բայց ի՞նչ օգուտ, այժմ գիտցածէդ չես կարող օգտուիլ, երանի՛ չը նշանուէիր... դեղեցիկ աղջիկներ կը պակսէի՞ն քեզի համար։

«—Չէ՛, սակայն նշանուեցայ, չեմ ուզեր նշանածս թողուլ։

«—Վերջապէս կորուկ մինչոցն է աղջիկն առնել ու հեռանալ։

«—Այդպէս պիտի ընեմ...։

«—Ըրէ, սակայն քեզ խորհուրդ կուտամ այդ նպատակը ոչ ոքի չը յայտնել, ճխանէն բոլորովին գաղել, պահել, ապա թէ ոչ՝ անպատճառ կը վնասէ քեզ, երիտասարդ։

«—Պիտի պահեմ անպատճառ, աղնի՛ւ ուէս։

«Ռէս-Յարօ գուցէ ղղուշացաւ երկար բարակ խօսելէ, այսու ամենայնիւ շատ բան էր ըսած...։

(Շարունակելի)

ԻՏԱՐԻՒ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Եկէքը նիսան իշխան նէյը օլընան իլանտա 7 սաաթ 30 տագիգատա Բէնտիքտէն, վէ 8 սաաթ 15 տագիգատա Պէօյիք Ատատան իճրա օլընաճաղը մուհարբէր օլան սէֆէր՝ չէհրը մէզգիւրրն 2նճի կիւնիւնէն իթիպարէն Բէնտիրտէն 8 սաաթ 15 տագիգատա վէ Պէօյիւք Ատատան տախի սաաթ 9տա իճրա օլունաճաղը կիպի, բազար կիւնէրի Գատրքէօյունէն իկը սէֆէր սաաթ 12տէ իճրա օլունաճաղընտան, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար գրլընը։

1 նիսան 308

* *

Ինչպս չէհրը նիսանըն 6նճը բազար երթէսի վէ 7նճի սալը կիւնէրի Բազարտէնրն 2նճի վէ 3իւնճի կիւնէրի օլմագ միւնասէպէթիյլէ քէօրբիւտէն Ատալարա իճրա օլընան սապահ սէֆէրիին քէօրբիւտէն ա գիմէթի բազար կիւնէրի մեսիլլու 2 սաաթ 30 տագիգատա վէ ավտէթի տախի 9 սաաթ 45 տագիգատա Բէնտիքտէն վէ սաաթ 10տա Պէօյիւք Ատատան իճրա օլընաճագ, վէ պս սէֆէրէ՝ թէնէզզիւհ վէ եռթստ խանէ իսթիհսարը զըմբընտա Ատալարա կիտէճէք զէվկի հագդընտա ուչիր թէհսիլտա օլմագ իւզրէ Այրէ գիարբը թախսիս գրլընմագ տը։

2 նիսան 308

ՊԷՕՅԻՒԲԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԾԱՆՆԻ

Իշպս էճզախանէ՝ չօգտան պէրու մուէսսէս օլուպ, չէօհրէթը ուսումէյէր հակզ տիր։

Պիր խայլի նիշան վէ միտալեայա վէ հիւսնիւ չահատէրէրէ նայլ օլուզ տը։

Մէրքէզի Սթամպօլտա քէօրբիւ պաշընտա վէ տէրօղիթօսը Սապուհնը խանրնտա օլուզ, ադրէսի պէր վէհկը աթի տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ.

Նէվմուհէ քիմէխանէսի՝ Պէյօղլուն-տա Գուլա սօգաղընտա 7 նօմէրօլը խանէտէ պուլընը։

Թօքատ էճզա ֆիրուխթ օլընը։

Լեհգալ քիմէվիյէ վէ էտվիյէնին էնզալ չէշիտի պուլընտըղը կիպի, հազըր Ֆրանսզ վէ Ինկիլիզ իլաճարը, մատէն սուլարը, հըզզ իւս սըհհէ գափտսինճէ եաբբլմազ գօնեճգալար վէ պալըգ եաղլարը տախի վար տը։

Բէզալիք պիրինճի կիւզել գօղուլար, լասթիզ ալէթլէր, վէ քիմէակիրը ըէսմի Տօգթ. Ժ. Ծաննինն իսթիղալը իլանլարը ֆիւրուխթ օլընը։

Պաչընճա եվրօքա պէէտիյէ քիմէխանէյէրինին ուճուզ ֆիյաթը Թարիֆաը մուճիպինճէ Թաղլիլթը (անալիզ) քիմէէվիյէ իճրա իտիլիր։

Կէրէք բարիթախթ վէ կէրէք Թաշրա էշիւն, ատէթա բիացա ֆիյաթլարը իւզէրինէ 100տէ 10 էքսիյինէ սըբարը-չաթ իճրա օլընը։

Սապզէն Վ. Ծաննի էճզախանէսի-նին պիր գըսմը օլան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ վէ ՔԻՄԵԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ նէ բա-յիթախթաա վէ նէ վիլայաթտա հիչ պիր շիպէսի եօգ տը։

Ադրէս, ՏՕԳԹ. ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ, Սթամպօլտա Քէօրբիւ պաշընտա Ն. 1 Պէյօղլունտա Ծաննի էճզախանէսի » 34 «Գուլա սօգաղընտա » 7

ԹԷՆՊԷՔԻ ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Թէնպէքի Ռէժի շիրքէթի՝ Թէնպէ-քի սաթըն ալմագ արզուսընտա պու-ղընան էսասեան խանընտա վէ եռ-թստ ճիպալիսէ քեսին Ռէժի նէգա-ըէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերին իլան իտէր։

Թէնպէքլիերին ֆիյաթը՝ մուվագ-գաթ օլմագ իւզրէ պէր վէհկը աթի թաին գըլընմըշ տը։

Քէչան վէ հիճագ թէնպէքիսի՝ մէ-ճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապլայա քիլօսը 21 ղրշ.

Սֆանան վէ Շիլազ թէնպէքիսի՝ մէճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապլայա քիլօ-սը 23 ղրշ.

Էսնաֆ իչիւն 100տէ 15 ղրշ. թէն-զիլաթ իճրա օլընաճագ տը։

3—2

ՏՕԳԹ. Ֆ. ՏԱՎՈՒՏ

Բարիզտէ ֆէնը թըպպ մուալիմի Մ. Բոթէնին ուժում թէտավիխանէ-ոնտէ վէ մուալիմ Մ. Շարգօնըն սի-նիր խասթալըգլարընա մախսուս թէ-տավիխանէսինտէ 10 սէնէ միւտտէթլէ թապիպ մուավինիկինի իչիմ իթմիշ օ-լան Տօգթ. Ֆ. Տավուտ՝ պու քէօրբէ Բարիզտէն Տէրսաատթէթ ավտէթ իթ-միշ տիր։

Թապիպը մումիլէյհ՝ Պէյօղլունտա Մէքթէպ սօգաղընտա 26 նօմէրօլը խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, հէր կիւն խասթէկեանը գապուլ իթմէքտէ, վէ հէր շարշընպսկ կիւնէրի էօյլէնտէն իթիպարէն ալաֆր. ագշամ սաաթ 4է գատար մէճճանէն թէտավի էյլեմէքտէ տիր։

Քէչա թապիպը մուամիլէյհ՝ սալը, բէնճէնպսկ վէ ճուվասա էրթէսի կիւնէր-ի ալաֆր. սաաթ 9տան 10ա գատար Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա 18 նօմէրօտա Ա. Մէրկամիթճեան էֆ.-նին էճզախանէսինտէ քէնտի խուսուսի օ-տասընտա խասթէկեանը գապուլ իթ-մէքտէ տիր։

Ծուգարալար՝ մէճճանէն թէտավի օ-լընաճագ տը։

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՐԱՌԱՆ
ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ
ԲԱՌԵՐ 20000

Գիտի 5 դրոշ, կազմեալ

Լիսանը Թիւրքի մուալիմիրլինտէն Պօղոս էֆէնտի Գալըպճեանընն Թէ-լիֆքերտէսի օլան իչպս էսէր՝ Թիւրք-ճէ լիսանընը Թէսալիամ վէ Թէտեր-ռիս խտենլեր իչիւն զայէթ ելղէմ պիր քիտապ տը։

Քիթապը մէզքիւր լիսանը Օսմանլ-տէ միսթամիլ Արապլ, Ֆարսի վէ Թիւրքճէ քէլմէլէր իլէ, քէնտի մա-նայի հագիգէյլերի իլէ պիր խայլը ֆէն-նի վէ սէնայի լուղաթ ու թթապիրմը հավի տիր։

Մուէլլիֆի մումայիհյհ՝ էվվլաը վանթանա մատտի պիր սոհուլէթ տա-խի վիրմէք իչիւն պու քէրրէ քիթապը մէզքիւրընն ֆիյաթընը ատէթա քեա-դրը վէ ճիլտյէսի պահսաը տիմբ օլան ՊէՆ ԴՐՈՒՇԱ Թէնգիլ էթմիշ տիր։

Մէրքէզի ֆիրուխթը՝ Պաղը Ալի ճատտէսինտէ Շեիքէթի Միւրէթթիպլիյէ մամպասը տը։ Սարը Էրմէնի քիթապճիլար նէզտինտէ տախի պու-լունուր։

Թարալար իչիւն բօսթա իւճրէ-թի պիր դրուշ զամմ օլունուպ, պէ-տէլի բուսթա բուլը տախի դապու օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 12 ապրիլ	
Ռնգլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	96-31
Օսմ. էսհամը աշըլը	19-50
» » գարանը	19-50
» » Սէրի Ա	43-
» » » Գ	27 5/8
» » » Ս	19-5/8
Օթօման 1871	94-
Օսմանլը Գանգասը	12-
Բուսխա իսթիգրազը	102-3/4
Մըսը- տուլ. մուԹթահլաթ	97-1/4
» իսթիխգազը	101-5/8
Տանրա Սանիյէ Մըսըր	97 1/4
Թունիս իսթիգրազը	105-1/4
Գուլիար իսթիգրազը	80 1/3
Գոսմոպօ Բարիզ 3 տլ վատէ	25 32-40

Բարիզ 12 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	96-97 1/2
» » 4 1/2 %	105-72 1/2
Եէնի Օսմ. էսհամը աշըլը	19 77 1/2
» » » գարանը	19-70
Մինտոտէլէ	
Սէրի Գ.	27 50
» Ս.	19 70
Բուսմէլի շըմէնտոֆէրի	72-50
Օսմանի	561-25
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	546 87 1/2
» Գանգասը	553 75
Գրէտիտ Լիոնէ	736 25
Գրէտիտ Ֆոնսիէ	1187 50
Գոնթուար ա էսքոնթ	486 25
Սիւէվէյէզ ազիոնը	2767
Ռիոլիտ էսհամը	39 47 1/2
Մըսըր Ֆոնս. մուԹթահլաթ	491 25
Բուորիէ Թիւրքի	421 25
Եուտան 3 % 1879	53-75
Գոսմոպօ 3 տլ վատէ	25-17

Վիէննա 12 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ գոսմոպօ	119-50
Բուսմէլի շըմէնտոֆէրի ֆի.	57-70
Օսմանլը Ըէժի ազիոնը	165-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուս. տիւն ազշ. գար.	21-20 1/2
» » » էն եիւքսէք	21-25 1/2
» » » էն ազաղը	21-20
Գու սոպակ աշըլը Գ. Ք.	21-20
Թահվիլաթը Օսմանիէ	78 18
» » » էն եիւքսէք	78-58
» » » էն ազաղը	78-18
» » » աշըլը Գ. Ք	78 20
Ֆէսի Ա.	48-
» Գ.	27-25
» Գ.	21-20
Բուսմէլի շըմէնտոֆէրի	72-57 1/2
Ագէյ Ֆոիլի	7-
Բէյրութ Ղրշ.	14
Էվվլէսիդ »	20

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Երբէսի ժէնէրալ	7-07
Սթամպօլ պանգասը	4-10
Յօսէրէթ ժէնէրալ	4-12
Բէյժի ազսիոնը	15-08
Թրամվայ	5-92 1/2

ԱԳՅԼԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱԲԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.-առն	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիճիյէ Ֆիրդէ	108-05
Մէթալիք »	96-
Գէլէք »	101 20
Ալթընըզ »	102
Թնկիլիզ լիրասը	13 08
Ֆրանսզ ալթունը	87-25
Բօլ	89 35
Դրէսդեն ալթունը	41-10
Դորպոն գայմէսի	8 94

ԹԱՄԱԾՈՒ ԳԻՆԱՐՏԷ

20) լիք գրուշը	-
50) » »	20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	17 20
10000)»	17 20

ԴԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	110-3/16
Բարիզ 3 տլ վատէի	22-87 1/2

ԻԼԱՆԱԹ

Հօճա Բաշատա Մուրատիէ ճատ-տէսինտէ խազինէի ճէլիլէյէ ատա օլան 105 զրբա պիր գրբա ատասընն 3 տլ միւտեթլէ մուզայեթէյէ չգա-բրլըզը էվվէլճէ իտան իտիմիշ լաթ։ Պունըն միւտտեթը միւզայեթէտ պու քէրբէ խիթաա պուլմասըյլա պէրատպէր 100000 ղրշ. տա թալիպէ էօհտէսինտէ Թէգբրրուր իտէրէք, նիսանըն 1ինճի կիւնիւ գարարատ-էտի քէչիտ իտիմիշ, վէ չէհրը մէզգիւրրն Ցընը բէնճչէնպիհ կիւնի իհալէի գաթիլէսինին իճրասը մու-գարրէր պուլընմըշ օլարընտան, զիքը օլընան ատասյա 100տէ 1տեն նօգատան օլմամագ իւզրէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն միւտտեթը մէզ քիւրէ զարֆընտա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Ազար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսմիրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

1 նիսան 308 . 3—1

ԷՎԼԱՅԱԾ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Թէքբար Իլան իլէ Թաղիրը մուամէ-լամ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գափտսի վագ գըլը-նընճայա տէկին եալընըզ մահիլլաթը վագֆիյէտէն հիսստարարն հասպէլ նիզամ պէլա միւզայէտ Թէֆվիզ ի-ատճէքլերի հիսսէլի սէքնէլէրին նրսֆը մէճիտի 19 դրուշ վէ նրսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւսայունըն սուրէթ վէ սէրիի վէ գուրընը իլէ սա-Թրլաճագ տը։ Թամմ հիսսէլի օ-լուպ տա պիլիւզայէտ սաթրանլարըն մուճճէէլէսինին նրսֆը՝ լիրա 100 ղրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նրսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրիի գապու-ևյէ իհալէ գըլընճաղընտան, պու գապիլէտէն աթիհզվիբր մահիլլաթրն մուայյէն օլան Ա հաֆթա միւտտեթը իլանընտան Գիւնճի իլան միւտտեթի օ-լան իչպս 308 սէնէսի մարթընն 30ընը կիւնիւնտէն իթիպարէն նիսա-նըն 6նը բազար երթէսի կիւնիւ հու-զուրը նէզարէթտէ միւզայէտէի ինթի-հարէսի սաաթ 8տան 10ա գատար պիլ-իճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 8 զամմ գապալ օլընճաղընտան, Թալիպ օլան լարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէլերինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլ-ըսյէ պէրապէր Մահիլլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէկի Գիւնճի ատֆա օլարագ իլան օլընը։

··102··100000 (1)·— Գարանը Տա-գիգատ Խարաճճը Գարա Մէհմէտ պէյ մահալլէսինտէ Գարանը Տագիգ ճատ-տէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի վէ Մուհիտտին Գօճէվի մէս-ճիտը չէրիֆի խմամարընա մէշրութէ վագֆտան միլքիւ օլմագ իւզրէ Թախ-մինէն վէ Թէրպիէն 35 մէթրօ արա-տա մէպնի 1 օտա վէ 1 հաթապ մա-հալնի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 5000 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ հէլվաճը տիքքեանը կէտիկինին պիհթիանիւ ի-լէ միւլքինին 60 ազչէսէն 19 ազչէ 2 բուլ հիսսէսի. միւնատիսի. Հաճի Սա-ման։

··9,11,13··40000·— Պաղչէ-Գաբուս-սընտա Զէյնէպի օղլու Ալաէտտին մա-հալլէսինտէ Արապաճըլար սօգաղընտա Խասէքի Սուլթան վէ Սուլթան Մահ-մուտ Խանը Սանի վագֆլարընտանթախ-մինէն վէ Թէրպիէն 79 մէթրօ արա-տա մէպնի վէ չէհրի 270 ղշ. քիրալը մու-գատատվա միլքիւ մա կէտիք չամաշրմը վէ օտա վէ տիկէր տիքքեան օլուպ էյնէվմ մա միշթէմիլաթ էսվապը վէ ախբր մահալլէրինին նրսֆի հիսսէյլերի։ Հաճի Ահմէտ։

··6··30000·— Սիւլէյմանկիյ գուր-պինտէ Սարը Պայէզիտ մահալլէ վէ ճատտէսինտէ Գաբասան Մուսթաֆա բա-շա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպի-էն 1900 մէթրօ տէրունինտէ 1 գույու վէ 1 մահզէնի միւշթէմիլ վէ պիր գը-թա գօնագ արասարընը 3 բուպ հիսսէ-սի. Հիւսնիւ։

··6··30000·—Էմիրնէ-Գաբուսը խա-րիճինտէ Էմիր Գուխարի մահալլէսինտէ Պայրամ-Բաշա ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ Խան վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 190 մէթրօ արասատա մէպնի վէ Ֆէվզինտէ 1 օտա վէ 1 գու-յու վէ 55 մէթրօ պաղչէ վէ Թախթընտա 1 պապ ախբրը միշթէմիլ վէ չէհ-րի 250 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ գահվէ տիքքեանընը պիհթիանիւ. Նաքիֆ։

·· 1·· 13000·— Քիչիւք Մուս-թաֆա Բաշատա Քեաթիպ Խիսրէվ մահալլէսինտէ Իչքէմվէ ճի սօգա-ղընտա քեաթիպ Խիսրէվ էֆէնտի վագֆընտան Թախմինէն 68 մէթրօ ար-սատա մէպնի 3 օտա վէ 2 ռուֆա վէ 1 գույու վէ 68 մէթրօ պաղչէ միշթէ-միլ ախշապ պիր պապ մէնգիլ։ Հաճի Ահմէտ։

··5··10000·— Պաղչէ-Գաբուսընտա Զէյնէպի օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Արապաճըլար սօգաղընտա ճէքտիտ վա-լիտէ Սուլթան վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 35 մէթրօ արասատա մէպ-նի չէհրի 70 ղշ. քիրալը մուգատտվա արապաճը ախբրը վէ օտա վէ էլեէվմ մա միշթէմիլաթ պարագա գահվէ վէ քէօմիւրճի տիքքեանլարընը նրսֆ հիսսէսի. Ահմէտ։

·· 138·· 7250·— Ճէրրահ Բաշատա Քիւրքճիւ պաշը մահալլէսինտէ Քիչիւք Լանկա ճատտէսինտէ Քեաթիպ էլ Հաճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Թախմի-նէն վէ Թէրպիէն 272 մէթրօ պիր գը-թա միքրէգ արասընը պիհթիանիւ. Էօրիւճի Ահմէտ։

··10·· 6668·— Գարանը Տագիգատ Խաշրը պէյ մահալլէսինտէ Թէքէնէլէր սօգաղընտա Գարայալը Շէյխ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէր-պիէն 76 մէթրօ արասատա մէպնի 3 օ-տա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 9 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնգիլին սիւլիւս հիսսէսի. Էմին ապա։

··26··16000·— Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Պօղոսն տէրու-նը սօգաղընտա Սուլթան Սիւլէյման Խան վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէր-պիէն 114 մէթրօ արասատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու 190 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնգիլին սիւլիւս հիսսէսի. Էմին ապա։

·· 94·· 5500·— Պապը Ճաֆէրիսատ Բիւսթէպ Բաշա մահալլէսինտէ Թահմա-գալէ ճատտէսինտէ Այասօֆիայի Քէպիր վագֆընտան միլքի վէ Հարէմէյն կէ-տիքեաթընտան կէտիկի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ ար-սատա մէպնի չէհրի 160 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիքքեանընը միլքա մա կէտիք բուպ հիսսէսի. Էմին ապա։

··149··4790·— Գօգատա Սէքպան պաշը Եաքուպ ապա մահալլէսինտէ Հա-սան-Բաշա գարագօլխանէսի ճատտէ-սինտէ Սուլթան Ահմէտ Խան վագֆը-ատան միլքի վէ Հարէմէյն կէտիքեաթը-ատան կէտիկի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արասատա մէպնի ֆէվզինտէ 2 օտա վէ 1 հաճուրլրգ վէ Թահմիլտանա պօտուրլրմը միշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ սիմտամի ֆրուռը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյլա 10 հիսսէսիյէ միլքինին նրսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

··1·· 4170·— Ագսէրայատա Գօվաճը ատատ մահալլէսինտէ Թայար բաշա սօ-գաղընտա Ապուսէքիր բաշա վագֆընտ-ան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 1900 մէթրօ տէրունինտէ 1 պաղչէվան օտա-սը վէ 1 գույուլը միշթէմիլ վէ սէնէվի 1900 ղշ. քիրալը 1 գրբա պօսթան կէ-տիկինին 42 հիսսէ իթիպարբյլա 5 հիս-սէսի. Հաճի Ահմէտ։

··3··4125·— Սուլթան Պայազիտտէ էմին պէյ մահալլէսինտէ Հասան-Բաշա գարագօլխանէսի ճատտէսինտէ Հարէ-մէյն կէտիքեաթընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արասատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույուլը միշթէմիլ վէ սէ-նէվի 1800 ղշ. քիրալը քեարկիր գա-թայրքճը տիքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյլա 15 սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

··6 ճէտիտ, 10 աթիգ··4090·— Ահ-մէտիյէտ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Սա-լիհ էֆ. սօգաղընտան Հաճի Հիւսէյին շէյէպի վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արասատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնգիլին պիհթիանիւ. Հաճի Հիւ-սէյին։

··10··2740·—Պաղչէ Գաբուսընտա Շեէյխ Մահմուտ Բէյլանի մահալլէսինտէ Լօնճա սօգաղընտա Ա-յասօֆիայի Քէպիր վագֆընտան միլքի վէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արասատա մէպ-նի 1 օտայը միշթէմիլ վէ չէհրի 650 ղրշ. քիրալը քեարկիր 1 պապ գահվէ տիքքեանը կէտիկինէն 120 սէհիմ իթիպարբյլա 21 սէհիմ թամմ, վէ 1 սէհիմին բուպրյա բուպր սէպի հիսսէսինին 8 հիսսէտէն 1 հիսսէ-սիլլէ միւլքինին տէ 85 սէհիմ 2 բուլ իթիպարբյլա Եանի էօհտէսինտէ պուլրնան հիսսէի չայիանքն 8 հիս-սէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

··65··2500·— Վէֆատա Վէֆա խիսրէվ մահալլէսինտէ Գովաճըլար ճատտէսինտէ էվգաֆ կէտիքեաթը-տան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արասատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ գահ-վէ տիքքեանը կէտիկինին նրսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

··19··2000·— Զարշուի Քէպիր գուրպինտէ հիւսէյին աղա մահալ-լէսինտէ Զիլիկիրլէք ճատտէսինտէ Տարբ իւս Սատտ աղասը Մէհմէտ աղա վագֆընտան միլքի վէ հարէ-մէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի օլ-մագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպի-էն 25 մէթրօ արասատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը մա միլքա մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիք-քեանընը բուպ հիսսէսի. Հաճի Մէհ-մէտ։

··22··2000·— Զարշուի քէպիր-տէ Եօլ կէյէն Եանընտա իւսթ գաթ-տա Ամուճա հիւսէյին բաշա վագ-ֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 23 մէթրօ արասատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտա կէտիկինին 120 սէ-հիմ իթիպարբյլա 30 սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

··402··1250·— Գուլգաբուտա Իպրահիմ բաշա եօղուշընտա պիր պապ գայմագ քեարխանէսի միւլ-քիւնին նրսֆ հիսսէսի. Եօրիւճիւ Ահ-մէտ։

··48··500·— Էյուպտա ··՚՚ի Քէպիր մահալլէսինտէ Գաբաս ղը չէյմէսի ճատտէսինտէ Էվգաֆ տիքքեաթընտան Թախմինէն վէ Թէ-պիէն 38 մէթրօ պիր գրբա տիք-քեան արասատ. Էմին ապա։

··14··750·— Շեհիր Էմինինաէ Տէնիզ Ապտալ մահալլէսինտէ Թէ-բաղի սօգաղընտա Տէտեթ Մուսթա-ֆա աղա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 228 մէթրօ պիր գը-թա արասընը նրսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

ԽՈՇՈՒԱԼԻՔՍԵՐ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

ԹԱՆԹԼՈՒ

Պէհէր հաճի՝ օլմագ Տէրսաատէթ-լէ Խաքէնտէրլիյէ վէ Սուրբա պէյնինտէ պուրսա գասմագը։

Օտերլիճ գարասընը՝ Թահսը գասմանասընտա Թէվֆիքը Բաղպանիյէ նամ վարար 1300 Թօսէլա-լէօ տասուլէսինտէ վէ 300 պարիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա ապրիլ 20ճի չաբ-շընճայ կիւնիւ եօլէճանէն ասնրա պաֆը. սաաթ 4տա ծերասատէսինտեն տարաքէթլէ ԶԱՆԵՆԴԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲՈՒԼԻՇԷ օպրասրագ բազար եվլէեսի սատսկլարը 4 պուչուգ կիւն տէ ԻՈԳԿՆՏԷՐԻԹՇԷՏ մուսատէլէմ իտէճէք տիր։

Եօլու պէլէմէլերի ֆամիլիաճա վէ կէտրզ կէլճէ պէլճաբգտա, թէնգիլը ֆիյաթլա ֆիւ-սուրի օլաճագտը։

Վապօրատա պէրմէնի տրբրզ սուրֆա թաշը-գ, դաճտս տասուբ, հէգգի՝ վէ իրմանէնտի գա-ռան վար տը։

Եինէ բօսթատի մէզգիւրէրէն ԻՈԳԿՆՏԷՐԻՇԷՏ-ան հէր շարշընպսկ տապահէրը հարգէթի թ-տէն Պերկէրէսիրէ Շամ վապօրլարը տապրու ՍԱ-ՖԱ, տարեգէր բուռպ ԻՈԳԿՆՏԷՐԻՇԷՏ-ան 44 տասուտա ՊէՏԻՐՈՒՄՈՒ վապրլ տրբրզ, վէ ԹՈ-ԲԱԳԱՆՈՒ, ՄԷՐՍՈՒ ՎԷ ԻՈԳԿՆՏԷՐԻՈՒՆ տրբրզ։

Բօսթատի մէզգիւրէրն Կէրբրզը տանընտէ Բէլէ-ճէ վապրլարը չէր ճանատա կիւնիւ. Պրինտրզ բօսթատ լանիտաբրէն միւգատէլէթընտան տանը-բա Սէ-վէրլրտէ դարէգէրլէ, ճիտատ, Սուա-ֆամ, Մասսուա, Հիւսեյատ վէ Ատէն բուրլ-լերթէ ուզրաբ։

Եօլճու, տալ լէ Կամանէթ Եիւբէլթիմէզ իս-թեյէնլէր Ամասատասա Էմին Էսնիանտ Գէսբ-ու պաշընտա Սեհի Վալիտ խանընտա գում-բանտան ուդգիրբրն ատճեիր եվասատէրնէ մուբա-ճաաթ էթմէլի տիրլեր։

Իչպս ատճեիրէանտ՝ պեսէլի Մըսրրբի պիր ճիւմլէ բօսթատ իտարէսինտէ թէեսիրլի ոլճմագ իւզրէ բօսթատ բուլրգարլրը [Մասա-ֆոսթ] տախի իթա իտէր։

Հէր օրբէճ եօլու Իչիւն Գեյօղատատ Տօղրու եօլտա 470 ռուսմէ դու մահալտէ Մ. Մ Խոմաս Գասգ վէ եվլատը ատճեիրատա մուբա-ճաաթ օլընը։

ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼՈՒՐ (Բարֆիւմրի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սթրասպուրկ, 37

Բէրաքէնտ մաղազասը։

30, Պուլվար տէ զ'Ինթիալիէ, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընա մախսուս

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼՈՒՐ

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Խիւսասա

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Սապօն

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Բօմասա

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Նաղ

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Բուտրա

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Թուալէթ ֆուտրէ (վիճէկը)

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Գրիլանթէ

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Գաղու չրզանը

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Թուալէթ սապը

ԻՐՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Գաղմէթիք

Գուլէթ վէրիճի ԳԷՆԱ ԳԷՆԱ ՍՈՒՈԲԸ պապա մախսուս գայիտրի սրճէհէք

Բարիզին 1889 սէրկիի ուսմամիսի ՊՈՒՐԷԹԻ

Մէնսիլ իչիւն բէք նէֆիս գօգալար Մէսելա Թէֆարէք

Պէյազ եէլիթրոր ալէնի — Թէտարա Զամագ բուտրասը (Իրիս)

Բարմ մէնէքչէսի

Մարալ խիւսասընտան ասա սապոն Թէն բուտրասը

Ֆիր Թէմիզլիմէկ վէ սիլ ապրըզնա մախսուս էքսիր։

ԲԱՐՖԻՒՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱԶԻՒԵԷՐ ՎԷ ԳՈՒՄՐ.

Բուլվար Օբէրա ֆոբոբէրտ Նո. 32

Նէֆիս գօղուլար վէ սարբէ.

Լ. Ա. ՏԻԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ տը Գօլօնէր Բիւ
Օ տ լյա բօ տ'Իսբանէր
Բարֆիւմ Ֆէտորա
Բարֆիւմ տու Բէժան
Բարֆիւմ Սպա Պէրնար
Լէ Տիսֆան ա Լիրիս։

Սապօն, էքսթրէ գօգուլար, Թուալէթ սուլարը վէ գայրիհիւմ.

Գիլէմիվէ միւքէմմէլ Բարֆիւմլերի մաղազաներընտա սաթըլըր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԵՆ ՉԱՒՈՏ ԻՒՂ.

Իբ-ֆոսֆիտ տը շամ Ի սոդայ

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՈՈՒՆԻ

ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անտրժանամ է

Մորիւ ձկան 'ում իւղի բոլոր յատկութիւններն զան-հրոնոգ, ոնեու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ Հաղը, ցրտաւութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճոզանութիւնը

Բժիշկներն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւ-րամարս է, և ամենն փոքուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ռաէնթէսի Համիտը վէ Հիրցէլ

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻՋ ՇՐՖԱԲԷԶԻՐԸ ՕԼԱՄԱԶԼԱՐ

Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԷՆ հագ հայնէ ֆօնմուշ Լիթին ԹՈՒԶԼԱՐԸ ազար ազար ա-լընագտա, մէսանէտէքի գում վէ Թալալաչ խարալա պէքազէր տիսէ տէքիւզ